



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE COMUNICACION SOCIAL**

TEMA:

**ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU
INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del Título de Licenciado
en Comunicación Social.**

AUTOR:

Acosta Salazar Christian Sebastian

TUTOR:

Dr. Mg. Byron Orlando Naranjo Gamboa

Ambato - Ecuador

2017

TEMA:

**ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU
INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS**

CERTIFICACIÓN DEL TUTOR

En calidad de Tutor del Trabajo de Investigación sobre los “ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS”, del Señor Acosta Salazar Christian Sebastian, egresado de la Carrera de Comunicación Social, de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad Técnica de Ambato, considero que dicho Trabajo de Graduación reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sometidos a evaluación del Tribunal de Grado, que el H. Consejo Directivo de la Facultad designe, para su correspondiente estudio y calificación.

Ambato, 05 de Julio 2017



Dr. Mg. Byron Orlando Naranjo Gamboa

TUTOR

AUTORÍA DEL TRABAJO

Los criterios emitidos en el trabajo de “ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS”, como también los contenidos, ideas, análisis, conclusiones y propuestas son responsabilidad del autor.

Ambato, 05 de Julio 2017

EL AUTOR



.....

Acosta Salazar Christian Sebastian

C.C.180290646-9

DERECHO DE AUTOR

Autorizo a la Universidad Técnica de Ambato, para que haga de esta tesis o parte de ella un documento disponible para su lectura, consulta y procesos de investigación, según las normas de la Institución.

Cedo los Derechos en línea patrimoniales de mi tesis, con fines de difusión pública, además apruebo la reproducción de esta tesis, dentro de las regulaciones de la Universidad, siempre y cuando esta reproducción no suponga una ganancia económica y se realice respetando mis derechos de autor.

Ambato, 05 de Julio 2017

EL AUTOR



.....
Acosta Salazar Christian Sebastian

C.C.180290646-9

APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO

Los Miembros del Tribunal de Grado APRUEBAN el Trabajo de Investigación sobre el tema “ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS”, Presentado por el Señor Acosta Salazar Christian Sebastian de conformidad con el Reglamento de Graduación para obtener el Título Terminal de Tercer Nivel de la U.T.A.

Ambato,.....

Para constancia firma

f.....

Presidente

f.....

Miembro

f.....

Miembro

DEDICATORIA

A Dios por permitirme culminar esta etapa academica, a mi Labita quien a sido el pilar fundamental en todos los aspectos de mi vida, a mi madre Anita por su dedicación y ayuda en todo momento, a mi padre Jonny por cada consejo y apoyo; a mis familiares y amigos que de cierto modo han aportado para lograr el objetivo anhelado.

Sebastian

AGRADECIMIENTO

Mi grande agradecimiento a la Universidad Técnica de Ambato, en especial a todos los maestros que impartieron sus conocimientos con total humildad y sencillez en la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales , Carrera de Comunicación Social.

Al, Dr. Mg. Byron Naranjo, Tutor de mi Trabajo de graduación quien supo orientarme con paciencia y aportar significativamente en la realización del mismo.

Sebastian

ÍNDICE GENERAL

Contenido	
PORTADA.....	i
TEMA:	ii
CERTIFICACIÓN DEL TUTOR	iii
AUTORÍA DEL TRABAJO	iv
DERECHO DE AUTOR.....	v
APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO	vi
DEDICATORIA	vii
AGRADECIMIENTO	viii
ÍNDICE GENERAL.....	ix
ÍNDICE DE GRÁFICOS	xiii
ÍNDICE DE TABLAS	xiii
RESUMEN EJECUTIVO	xiv
ABSTRACT.....	xv
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I.....	3
EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	3
1.1 TEMA	3
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.	3
1.2.1 CONTEXTUALIZACIÓN	3
ÁRBOL DE PROBLEMAS.....	6
1.2.2 ANÁLISIS CRÍTICO	7
1.2.3 PROGNOSIS	7
1.2.4 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	8
1.2.5 INTERROGANTES DE LA INVESTIGACIÓN.....	8
1.2.6 DELIMITACIÓN DEL OBJETO DE INVESTIGACIÓN	8

UNIDADES DE OBSERVACIÓN	9
1.3 JUSTIFICACIÓN	9
1.4 OBJETIVOS	11
1.4.1 OBJETIVO GENERAL.....	11
1.4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS	11
CAPÍTULO II	12
MARCO TEÓRICO.....	12
2.1 ANTECEDENTES INVESTIGATIVOS.....	12
2.2 FUNDAMENTACIÓN FILOSÓFICA	14
FUNDAMENTACIÓN AXIOLÓGICA	14
FUNDAMENTACIÓN EPISTEMOLÓGICA	15
FUNDAMENTACIÓN COMUNICACIONAL.....	16
FUNDAMENTACIÓN ONTOLÓGICA	16
2.3 FUNDAMENTACIÓN LEGAL.....	17
2.4. CATEGORÍAS FUNDAMENTALES	23
2.4.1 ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN.....	28
2.4.2 INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS.....	40
2.6. HIPÓTESIS.....	44
2.7. SEÑALAMIENTO DE VARIABLES.....	44
2.7.1. VARIABLE INDEPENDIENTE:.....	44
2.7.2. VARIABLE DEPENDIENTE:	44
CAPÍTULO III.....	45
METODOLOGÍA	45
3.1. ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN	45
3.2. MODALIDAD DE LA INVESTIGACIÓN	45
3.3 NIVELES O TIPOS DE INVESTIGACIÓN.....	46

3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA.....	47
3.5. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES.....	51
3.6. PLAN DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.....	53
3.7. PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN.....	55
CAPÍTULO IV.....	56
4.1. ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	56
GRUPOS FOCALES.....	56
CAPÍTULO V.....	74
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	74
5.1 CONCLUSIONES.....	74
5.2 RECOMENDACIONES.....	75
CAPÍTULO VI.....	76
PROPUESTA.....	76
6.1 DATOS INFORMATIVOS.....	76
6.2 ANTECEDENTES DE LA PROPUESTA.....	76
6.3 JUSTIFICACIÓN.....	77
6.4 OBJETIVOS.....	78
6.4.1 OBJETIVO GENERAL.....	78
6.4.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS.....	78
6.5 ANÁLISIS DE FACTIBILIDAD.....	79
6.5.1 POLÍTICO.....	79
6.5.2 SOCIOCULTURAL.....	79
6.5.3 TECNOLÓGICO.....	79
6.5.4 ORGANIZACIONAL.....	80
6.5.5 AMBIENTAL.....	80
6.5.6 ECONÓMICO – FINANCIERO.....	80

6.6 FUNDAMENTACIÓN	81
6.7 MODELO OPERATIVO	83
6.7.1 PÚBLICO OBJETIVO	84
6.8 ADMINISTRACIÓN DE LA PROPUESTA	84
6.9 PLAN DE MONITOREO Y EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA	84
ACTIVIDAD 1	85
ACTIVIDAD 2	86
ACTIVIDAD 3	87
ACTIVIDAD 4	89
ACTIVIDAD 5	90
ACTIVIDAD 6	91
BIBLIOGRAFÍA	93
ANEXOS	
PAPER	

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico N° 1: Árbol de Problemas	6
Gráfico N° 2: Categorías Fundamentales	23
Gráfico N° 3: Personas con discapacidad registradas	47
Gráfico N° 4: Tipos de discapacidad.....	48
Gráfico N° 5: Alfabeto dactilológico universal.....	85
Gráfico N° 6: Alfabeto Manual Argentino A a la M.....	86
Gráfico N° 7: Alfabeto Manual Argentino N a la Z.....	87
Gráfico N° 8: Días de la semana	87
Gráfico N° 9: Los meses	88
Gráfico N° 10: Ejercicio de practica	88
Gráfico N° 11: Dactilológico y categorías	89
Gráfico N° 12: Diccionario	90
Gráfico N° 13: Diccionario	90
Gráfico N° 14: Diccionario	91
Gráfico N° 15: Diccionario	92
Gráfico N° 16: Diccionario	92

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Población.....	49
Tabla 2: Grupos de estudio.....	50
Tabla 3: Operacionalización de la Variable Independiente.....	51
Tabla 4: Operacionalización de la Variable Dependiente	52
Tabla 5: Rubro de gastos	81
Tabla 6: Modelo Operativo	83
Tabla 7: Público objetivo	84
Tabla 8: Monitoreo y evaluación de la propuesta	84

RESUMEN EJECUTIVO

Se ha considerado de manera fundamental, presentar un tema innovador ya que en la actualidad los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas son métodos de comunicación inclusivos para personas con discapacidad auditiva; y, en tal virtud aportar con un estudio que permita superar la falta de interpretación de la información televisiva por medio de lenguaje de señas.

En la presente investigación muestra la aplicación de un método innovador, por medio de novedosas estrategias de comunicación dirigida a personas con discapacidad auditiva, para eliminar los métodos convencionales de una manera holística y sinérgica para motivar a la persona con discapacidad auditiva en la asimilación de la información real y exacta de un suceso en la comunidad.

La presente investigación, aporta al estudio de los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas por medio de teorías comunicacionales, por lo que se justifica el presente estudio debido a la necesidad de información actualizada del medio, que facilitará posibles soluciones para cualquier persona interesada en tener competencia en este tema.

Con base a las reflexiones anteriormente mencionadas se establecerá en primera instancia una descripción de los antecedentes vinculados con la importancia del estudio, los objetivos que se persiguen con el mismo y su ámbito de referencia desde el punto de vista de la persona con discapacidad auditiva.

En consecuencia, surge la necesidad a través del levantamiento de información se verifique las problemáticas y arroje propuestas viables que permitan solucionar este tema actual, para realizar un cambio positivo de actitud cultural de la población con discapacidad auditiva y de las personas en general, para de esta manera evitar la tergiversación de la información con cambios de contenidos.

Descriptor de tesis: Comunicación, innovador, espacios informativos, televisión, interpretación, lenguaje de señas, métodos, persona con discapacidad auditiva.

ABSTRACT

It has been considered fundamentally to present an innovative theme since at present the television information spaces and their interpretation in sign language are inclusive communication methods for the deaf-mutes; and, in this way contribute with a study that allows to overcome the lack of interpretation of the television information by means of sign language. In the present research the application of an innovative method, through novel strategies of communication directed to the deaf-mute, to eliminate conventional methods in a holistic and synergistic way to motivate the deaf-mute in the assimilation of the real and exact information of a Event in the community. The present research, contributes to the study of the information spaces of the television and its interpretation in sign language through communicational theories, reason why the present study is justified due to the need of updated information of the means, that will facilitate possible solutions for Anyone interested in having competence in this subject. Based on the above mentioned reflections, a description of the antecedents related to the importance of the study, the objectives pursued with it and its scope of reference from the point of view of the deaf-mute will be established in the first instance. Consequently, the need arises through the collection of information to verify the problems and provide viable proposals to solve this current issue, to make a positive change in the cultural attitude of the population of deaf-mutes and the people in general, for this Avoid misrepresentation of information with content changes.

Key terms: Communication, innovative, informational spaces, television, interpretation, sign language, methods, deaf-mute.

INTRODUCCIÓN

El informe final del trabajo espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas es de gran importancia ya que a través de la investigación realizada se busca incluir a la comunicación tradicional una comunicación inclusiva en los noticieros televisivos para personas con discapacidad auditiva.

En relación a esto el presente Trabajo de Graduación, contiene seis capítulos, estructurados de la siguiente manera:

El Capítulo I: EL PROBLEMA, contiene: El Planteamiento del Problema, Contextualización, Árbol de Problemas, Análisis Crítico, Prognosis, Formulación del Problema, Interrogantes de la Investigación, Delimitación del Objeto, Unidades de Observación, Justificación, Objetivos: General, y Específicos.

El Capítulo II: MARCO TEÓRICO contiene: Antecedentes Investigativos, tiene un enfoque Filosófico, Legal, Categorías Fundamentales, Constelación de ideas de las Variables Independiente y Dependiente, Hipótesis y Determinación de Variables.

El Capítulo III: METODOLOGÍA tiene el enfoque de carácter Cuantitativo y Cualitativo, Modalidad de la Investigación, Tipo de la Investigación, Población y Muestra, Operacionalización de Variables, Técnicas e Instrumentos, Plan para la recolección de Información, Plan de procesamiento de Información.

El Capítulo IV denominado: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADO consta de: el análisis de los resultados producto de las entrevistas aplicadas a las unidades de observación, interpretación de datos empleando el método estadísticos del T de student, y; la correspondiente verificación de la hipótesis.

El Capítulo V titulado: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES es el resultado de la investigación referente al problema propuesto y las recomendaciones para la toma de decisiones.

El Capítulo VI denominado: LA PROPUESTA plantea una posible alternativa de solución al problema de la investigación y se fundamenta en la teoría y el análisis que contiene los datos informativos, antecedentes de la propuesta, justificación, objetivos, análisis de factibilidad, fundamentación, metodología, modelo operativo, administración y previsión de la evaluación.

LINEA DE INVESTIGACIÓN: Teoría de la comunicación

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 TEMA

“ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS”

1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

1.2.1 CONTEXTUALIZACIÓN

Macro

En Sudamérica, así como en el Perú, se manifiesta en el artículo de (Stiglich, 2013) la cual es una persona sordo muda, tiene el criterio que las personas con discapacidad auditiva signantes usuarias del servicio de interpretación a lengua de signos y las características con que los canales prestan este servicio en la televisión de difusión presentan inconvenientes tales como la descontextualización de los contenidos, diversidad de interpretación y en la formación de intérpretes.

“La normativa peruana no especifica o presenta indicaciones técnicas como si existen en otros países, en los que muchos rigen que sea la mitad de un cuarto de pantalla. Tampoco existen precisiones sobre la ubicación del recuadro en la pantalla, el color de fondo, ni la ubicación del intérprete de señas” (Stiglich, 2013)

Meso

En Ecuador, el modo en que se ofrece la información en los noticieros a personas con discapacidad auditiva se aproxima o difiere de las necesidades de las personas que utilizan como primera lengua en base a la comunicación en señas, debido a que existe descontextualización de los contenidos, lo que provoca diversidad en la interpretación formación de intérpretes.

Según Moreno, “apenas el 5% de las personas con discapacidad auditiva (sordos profundos) ha terminado el colegio y de esos solo el 1% ha podido salir del país para estudiar en universidades en las que hay intérpretes y material visual adaptado a sus necesidades” (Moreno L. , 2008), de acuerdo a lo anterior se puede analizar que personas con discapacidad auditiva no tienen una adecuada educación normal y peor aún en la educación específica de señas, por lo cual hay limitación en la comunicación de información en todos los ámbitos.

De acuerdo con la información del Ministerio de Educación, “en el país hay 990 escuelas y colegios inclusivos y 112 planteles de educación especial a los que asisten mil 389 estudiantes, entre ellos los niños y jóvenes con diferentes niveles de discapacidad auditiva” (Moreno S. , 2017), lo cual es insuficiente, ya que impide tener una verdadera comunicación inclusiva.

Micro

En Ambato se presentan inconvenientes como manifiesta en su artículo (Stiglich, 2013) al decir que: “Los programas de televisión, sobre todo informativos (noticias) cuentan con muchos elementos en la pantalla que distraen a uno de ver el recuadro de intérpretes de lengua de señas , debido a que a veces los titulares son muy grandes o largos y tapan una parte del recuadro, también hay avisos publicitarios que van cambiando, tomando en cuenta que también exista otros inconvenientes tales como son: descontextualización de los contenidos, diversidad de interpretación, tal vez por la falta de formación de intérpretes.

“La educadora también confiesa que los profesores que hay en el sector no son buenos porque desconocen el lenguaje de señas y por eso no enseñan como corresponde” (Moreno S. , 2017) sustenta lo que se indica claramente en la presente investigación al manifestar que existe una mala Formación de intérpretes, siendo esto uno de los factores para que en los noticieros exista descontextualización de los contenidos, lo que provoca diversidad en la interpretación de personas con discapacidad auditiva al observar las noticias en los diferentes canales televisivos.

ÁRBOL DE PROBLEMAS

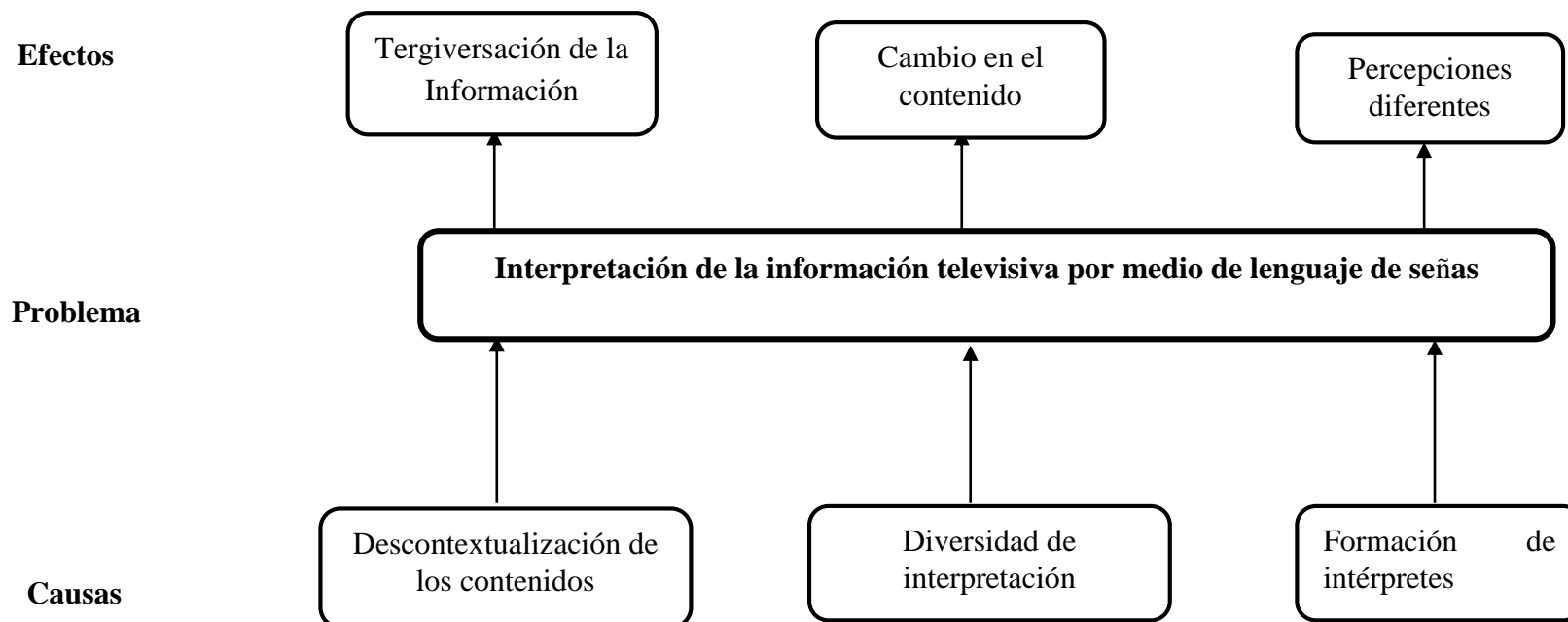


Gráfico N° 1: Árbol de Problemas

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

1.2.2 ANÁLISIS CRÍTICO

En el presente trabajo investigativo acerca del lenguaje de señas en los noticieros se ha podido analizar que existe descontextualización de los contenidos lo que provoca una mala interpretación de la información televisiva por medio de lenguaje de señas, lo que causa tergiversación de la información de los sucesos noticiosos de la comunidad.

Además existe diversidad de interpretación debido que no existe un adecuado método de comunicación en base a idóneos programas de noticias lo que provoca una deficiente interpretación de la información televisiva por medio de lenguaje de señas, lo que provoca un cambio en el contenido real de lo sucedido y lo que se transmite en el lenguaje de señas en los noticieros.

La exclusión del lenguaje de señas en los noticieros presenta graves problemas como la mala formación de intérpretes, los cuales son muy escasos por la falta de centros especializados en dicha formación académica, lo que provoca una errónea interpretación de la información televisiva por medio de lenguaje de señas.

Por otro lado esta mala interpretación provoca una equivocada percepción diferente de la noticia real y la que llega al receptor, lo cual es un gran limitante ya que sus actores se restringen a solo recibir información por métodos tradicionales, manteniendo el escaso interés por temas de comunicación inclusiva como lo es el lenguaje de señas, el cual es un eje importante para el desarrollo integral de personas con discapacidad auditiva, siendo una base fundamental la comunicación eficaz para comprender y entender lo difundido en los espacios noticiosos televisivos.

1.2.3 PROGNOSIS

En el caso de no dar una posible solución en la falta de espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas se limita a personas con discapacidad auditiva a observar los noticieros por una comunicación tradicional lo que provocaría una tergiversación de la información y por lo tanto el cambio en el

contenido real de una noticia a lo transmitido, lo que da como resultado percepciones diferentes de lo transmitido en lenguaje tradicional y lo que el receptor recibe en lenguaje de señas. Si esta investigación no se realiza la comunidad de personas con discapacidad auditiva no recibirá noticias por medios televisivos de una forma eficaz en un lenguaje inclusivo como lo es el de lenguaje de señas.

1.2.4 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

¿De qué manera la interpretación en lenguaje de señas influyen en los espacios informativos de la televisión en la comunicación de personas con discapacidad auditiva?

1.2.5 INTERROGANTES DE LA INVESTIGACIÓN

1. ¿De qué manera establecer el mensaje de los espacios informativos de la televisión?
2. ¿Cómo analizar la interpretación en lenguaje de señas?
3. ¿De qué modo diseñar una alternativa para solución al problema planteado?

1.2.6 DELIMITACIÓN DEL OBJETO DE INVESTIGACIÓN

Delimitación de contenidos

CAMPO: Comunicación Social.

ÁREA: Periodismo

ASPECTO: Interpretación de mensajes

Delimitación espacial

La presente investigación se llevara a cabo en el canal Unimax y Ecuador TV.

Delimitación temporal

El tiempo en que se realizara la investigación será en el lapso de octubre 2016 – marzo 2017.

UNIDADES DE OBSERVACIÓN

Las unidades de observación están representadas por la ciudadanía en general y la comunidad de sordomudos de la ciudad de Ambato.

1.3 JUSTIFICACIÓN

El problema planteado será de utilidad para conocer los métodos de comunicación utilizados en los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, con esto determinar si la información difundida llega de manera efectiva a las personas con discapacidad auditiva y hacer que el reporte del suceso esté lo más apegado a la realidad, permitiéndoles tener una recepción de información sin mayor distorsión. Se hará uso de herramientas de comunicación para comprobar si la interpretación es paralela y corresponde con la intención del mensaje, esto se definirán en la presente investigación, como se manifiesta en (CONADIS, 2016).

La invitación a certificarse por parte de (CORDICOM, 2016) a aquellas personas que se han desempeñado como intérprete de lengua de señas Ecuatoriana; para dar cumplimiento a la normativa vigente y disposiciones legales referentes al libre acceso a la información y comunicación de las personas sordomudas, se presenta en la carrera de Comunicación Social de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad Técnica de Ambato, como un tema de investigación innovador que permita efectivizar esta inclusión en los espacios de información de la televisión en lenguaje de señas. Acciones que permiten a la comunidad sordomuda estar informada de la realidad del país y ser parte del ejercicio de derecho a la comunicación.

“El periodismo reconoce que los periodistas y reporteros son humanos y, por eso, tienen fallas que alteran su obligación de reportar con exactitud los sucesos”. (Girondella Mora, 2012) y de acuerdo a lo expuesto existe la necesidad que el lenguaje de señas sea explícito y tratar de ser exacto para que la información receptada no cambie.

El propósito de realizar la investigación es buscar una solución a algún aspecto negativo que se pueda producir en los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, siendo imprescindible buscar los medios adecuados para solucionar la problemática.

La importancia radica en la utilización de herramientas novedosas en los medios, como el lenguaje de señas que cumple con la comunicación inclusiva de los sordomudos y permite que ellos conozcan los sucesos noticiosos de manera sistemática y continua.

Este trabajo de investigación es útil, práctico, funcional y eficiente para que la persona sordomuda esté informada de los hechos y la información sea ajustada aún más a la realidad y el mensaje no sufra una distorsión.

Los beneficiarios son las personas quienes presenten un problema derivado de la audición que tengan acceso a las noticias por medio de un televisor.

La factibilidad se da debido a que existe la predisposición del investigador y tutor de la presente investigación además de personas entendidas en el tema y los beneficiarios, debido a que existe el sustento científico que causará enorme repercusión en los sordomudos que tendrán la recepción efectiva de información por televisión.

La originalidad del estudio de los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, se fundamenta en un método alternativo y novedoso que fortalecerá la comunicación efectiva entre el espacio de información de la televisión y las personas con discapacidad auditiva, por lo tanto, al no existir ningún tema de investigación similar al planteado en el medio se puede manifestar que es inédito.

1.4 OBJETIVOS

1.4.1 OBJETIVO GENERAL

Establecer si hay tergiversación del contenido en los mensajes que se emite a través del lenguaje de señas en los informativos televisivos.

1.4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Analizar si hay tergiversación del contenido del mensaje para personas con discapacidad auditiva en los espacios informativos de la televisión.
- Fundamentar teóricamente la interpretación en lenguaje de señas.
- Diseñar una alternativa para solución al problema planteado.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 ANTECEDENTES INVESTIGATIVOS

En el repositorio de la Universidad Carlos III de Madrid se ha encontrado el siguiente tema que aportado con la investigación:

Tema: La lengua de signos en televisión en España.

Autores: Gil Sabroso, Esther; Utray Delgado, Francisco

Los datos obtenidos en la investigación constituyen una nueva aportación para el estudio de la televisión en donde se confronta la visión de los usuarios con la prestación efectiva del servicio. Las opiniones de las personas con discapacidad auditiva consultadas reflejan que queda un largo camino por recorrer para satisfacer sus necesidades como espectadores. En el desarrollo de este trabajo se han identificado otras líneas de investigación que pueden servir para avanzar en este objeto de estudio en relación con la evolución tecnológica y los aspectos formales y lingüísticos.

Los presentes autores han llegado a la conclusión que los programas televisivos no llegan a satisfacer a las personas con discapacidad auditivas es por esta razón que es importante implementar espacios informativos en la televisión con la implementación de un intérprete en lengua de señas, de esta manera todas las personas estaremos al tanto de todo lo que sucede en nuestro país y los demás, y estas personas con discapacidad auditiva estarán incluidas a la sociedad

En el repositorio de la Universidad Metropolitana, Barranquilla, Colombia en la que se encontró la siguiente investigación que hace referencia al tema de investigación planteado

Tema: Investigación documental sobre el uso de la asistencia tecnológica en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje al desarrollar estrategias de comunicación en la educación de estudiantes con discapacidad auditiva

Autor: Rosa Betzabé Ramírez Marroquín

La falta de capacidad para comunicarse con el mundo es devastadora para los niños. Sin ella, no pueden formular o contestar preguntas, expresar sus sentimientos o relacionarse con los sentimientos de los demás.

Si no se practica un sistema de prevención, diagnóstico e intervención temprana, se priva y retrasa la posibilidad de una incorporación integral a la persona con problemas de audición.

El estudiante con problemas de audición que recibe una educación especializada, donde tenga acceso a los medios de comunicación disponibles, tendrá la posibilidad de incorporarse integralmente, disminuyendo las posibilidades de fracaso académico, deserción escolar, abuso, maltrato, rechazo, aislamiento y discriminación.

La autora manifiesta que los problemas de audición han retrasado una incorporación integral pero existe el lenguaje de señas para los estudiantes que posean necesidades auditivas ya sea leve o grave, estas personas han sido ya incluidas a la sociedad, un ejemplo viable es que en los noticieros han implementado un intérprete en lenguaje de señas, claro que faltan muchos más programas en el cual exista un intérprete pero esto se irá incrementando a su debido tiempo.

La autora describe el trabajo de grado para la Maestría en Educación Especial de la Universidad Metropolitana, como “un estudio documental de tipo fenomenológico historiográfico sobre el uso de la asistencia tecnológica en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje al desarrollar estrategias de comunicación en la educación de

estudiantes con discapacidad auditiva. El propósito de este estudio documental fue conocer las filosofías educativas existentes, conocer los métodos y estrategias educativas que permiten desarrollar las destrezas comunicológicas y los diferentes equipos de asistencia tecnológica desarrollados para fortalecer las estrategias de comunicación de los estudiantes sordos” (Ramirez, 2009)

2.2 FUNDAMENTACIÓN FILOSÓFICA

“Una imagen fundamental del objeto de estudio dentro de una disciplina. Sirve para definir lo que debe estudiarse, qué cuestiones deben preguntarse, cómo deben preguntarse y qué reglas deben seguirse al interpretar las respuestas obtenidas” (Ritzer, 1975)

Esta investigación tiene que ver con el enfoque filosófico debido a que se tiene que observar normas éticas como morales, en donde se concientice a la comunidad en la inclusión a un sector desprotegido, de atención prioritaria, el cual no recibe ayuda por parte de ninguna institución, si no al contrario, cualquier aporte que se realiza es de manera individual y de personas allegadas a la persona con discapacidad auditiva, para buscar el bienestar y que la persona con discapacidad auditiva se logre integrar a la sociedad, como un ente que aporte de una manera significativa.

FUNDAMENTACIÓN AXIOLÓGICA

“Es el estudio de los valores. Estos se refieren a la importancia, preferencia y selección que se le atribuye a una cosa. Existen valores, morales, estéticos, educativos, sociales y Económicos” (Rodriguez, 2015, pág. 4)

La comunicación de hoy debe ser inclusiva y a la vez, promover la aplicación de los valores mediante el buen comportamiento, las buenas costumbres, se pretende entregar las capacidades como ser responsable disciplinado, trabajador, solidario y otros más que durante su vida lo pondrán de manifiesto en funcionalidad, entendiendo que la práctica de valores perdurará a través del tiempo.

Se toma en cuenta tanto la ética para capacitar al usuario con valores como: La moral y la ética intelectual, así también tomamos en cuenta los valores negativos para darnos cuenta si algo es o no valioso con fundamentos de juicio.

Este proyecto se basa en valores éticos, morales, políticos y teóricos, que deben ser cumplidos por los actores sociales que participen en la generación de contenidos y en el manejo de una representación activa.

Es esencial el cumplimiento de valores como: la responsabilidad, el respeto, la veracidad, la puntualidad, la solidaridad y la dedicación, con el objetivo de generar espacios de participación donde las minorías puedan ejercer sus derechos de ser comunicados.

FUNDAMENTACIÓN EPISTEMOLÓGICA

“La epistemología, o filosofía de la ciencia, es la rama de la filosofía que estudia la investigación científica y su producto, el conocimiento científico” (Bunge, 2004)

Se toma en cuenta que la epistemología busca crear un ambiente armónico donde se observe la relación adecuada que debe existir durante el proceso de comunicación, es de vital importancia generar una confianza mutua entre el comunicador y el receptor.

Es importante generar un cambio de comportamiento en las personas con discapacidad auditiva a través de estrategias que les ayuda a los mismos a cumplir con los objetivos propuestos para elevar el nivel de comunicación inclusiva, es necesario buscar los mecanismos idóneos para mejorar la calidad de la comunicación para personas con discapacidad auditiva.

Este aporte impulsa la inclusión de personas con discapacidad auditiva, además fomenta la formación de nuevos conocimientos a través de productos comunicacionales, espacios noticiosos, donde se promueva el aprendizaje y la anulación de estereotipos.

FUNDAMENTACIÓN COMUNICACIONAL

La comunicación es un elemento fundamental en la cotidianidad de todo individuo. El aprendizaje de la lengua, la apropiación del lenguaje y el ejercicio del habla pueden parecer tareas poco especializadas. (Santos Garcia, 2012)

Según el autor la comunicación involucra esfuerzo, tiempo, igualmente laborioso resulta para el profesional de cualquier área del conocimiento humano exponer sus ideas, articularlas, seleccionar las palabras apropiadas y ordenarlas en un lenguaje que argumentativo, coherente y persuasivo.

Por lo tanto, es preciso contar con la ayuda de un especialista que sea capaz de hallar las inconsistencias en el discurso para poder rectificar el camino y proponer nuevas estructuras: interpretando, analizando y ejecutando.

Pero para poder nutrir su actividad necesita comprender en qué consiste ésta, cómo se llegó a las teorías y conceptos fundamentales y de qué manera este acervo contribuyó a desarrollar la tecnología. (Santos Garcia, 2012)

FUNDAMENTACIÓN ONTOLÓGICA

A la ontología clásicamente se la ha definido como “Aquella ciencia del ser como tal y de las propiedades que le pertenecen, estudia el ser en general, es decir el fundamento de todo lo que es” (Gilson, 1962, pág. 2)

El cumplimiento de los valores antes mencionados es de vital importancia para satisfacer las necesidades de comunicación inclusiva, esto garantizará la calidad de los productos comunicacionales, en especial el de los noticieros

Es importante que se trabaje con el pensamiento de entregar los saberes por medio de noticias a la persona con discapacidad auditiva para proyectarse a futuro como una persona inclusiva, que pueda aportar con sus ideas, que sea una persona útil a la sociedad y la familia con el criterio que la persona con discapacidad auditiva es un ser que tiene la misma capacidad para actuar y razonar para demostrar que el ser humano que está en evolución.

Es necesario trabajar en el ser humano como un ente que aporta con sus conocimientos a futuro, que lleve a la práctica las ideas poniendo énfasis en el razonamiento, la reflexión, la producción de saberes como un ser humano social el cual tendrá la oportunidad de tener un propósito inclusivo en la comunidad.

2.3 FUNDAMENTACIÓN LEGAL

Este proyecto se regirá por lo estipulado en la Constitución de la República, la Ley Orgánica de Comunicación.

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA

Art. 16.- Todas las personas, en forma individual o colectiva, tienen derecho a:

Una comunicación libre, intercultural, incluyente, diversa y participativa, en todos los ámbitos de la interacción social, por cualquier medio y forma, en su propia lengua y con sus propios símbolos.

La creación de medios de comunicación social, y al acceso en igualdad de condiciones al uso de las frecuencias del espectro radioeléctrico para la gestión de estaciones de radio y televisión públicas, privadas y comunitarias, y a bandas libres para la explotación de redes inalámbricas.

El acceso y uso de todas las formas de comunicación visual, auditiva, sensorial y a otras que permitan la inclusión de personas con discapacidad.

Art. 17.- El Estado fomentará la pluralidad y la diversidad en la comunicación, y al efecto: 2. Facilitará la creación y el fortalecimiento de medios de comunicación públicos, privados y comunitarios, así como el acceso universal a las tecnologías de información y comunicación en especial para las personas y colectividades que carezcan de dicho acceso o lo tengan de forma limitada.

Art. 18.- Todas las personas, en forma individual o colectiva, tienen derecho a: 1. Buscar, recibir, intercambiar, producir y difundir información veraz, verificada, oportuna, contextualizada, plural, sin censura previa acerca de los hechos, acontecimientos y procesos de interés general, y con responsabilidad ulterior.

Art. 19.- La ley regulará la prevalencia de contenidos con fines informativos, educativos y culturales en la programación de los medios de comunicación, y fomentará la creación de espacios para la difusión de la producción nacional independiente.

Art. 384.- El sistema de comunicación social asegurará el ejercicio de los derechos de la comunicación, la información y la libertad de expresión, y fortalecerá la participación ciudadana.

El sistema se conformará por las instituciones y actores de carácter público, las políticas y la normativa; y los actores privados, ciudadanos y comunitarios que se integren voluntariamente a él. El Estado formulará la política pública de comunicación, con respeto irrestricto de la libertad de expresión y de los derechos de la comunicación consagrados en la Constitución y los instrumentos internacionales de derechos humanos. La ley definirá su organización, funcionamiento y las formas de participación ciudadana.

LEY ORGÁNICA DE COMUNICACIÓN

Art. 10.- Normas deontológicas.- Todas las personas naturales o jurídicas que participen en el proceso comunicacional deberán considerar las siguientes normas

mínimas, de acuerdo a las características propias de los medios que utilizan para difundir información y opiniones:

Concernientes al ejercicio profesional:

- a. Respetar los presupuestos constitucionales de verificación, oportunidad, contextualización y contrastación en la difusión de información de relevancia pública o interés general;
- b. Abstenerse de omitir y tergiversar intencionalmente elementos de la información u opiniones difundidas;
- c. Abstenerse de obtener información o imágenes con métodos ilícitos;
- f. Impedir la censura en cualquiera de sus formas, independientemente de quien pretenda realizarla;
- i. Abstenerse de usar la condición de periodista o comunicador social para obtener beneficios personales;
- j. No utilizar en provecho propio información privilegiada, obtenida en forma confidencial en el ejercicio de su función informativa

Relacionados con las prácticas de los medios de comunicación social:

- a. Respetar la libertad de expresión, de comentario y de crítica;
- b. Rectificar, a la brevedad posible, las informaciones que se hayan demostrado como falsas o erróneas;
- e. Cuidar que los titulares sean coherentes y consistentes con el contenido de las noticias;

f. Distinguir de forma inequívoca entre noticias y opiniones;

g. Distinguir claramente entre el material informativo, el material editorial y el material comercial o publicitario;

h. Evitar difundir, de forma positiva o avalorativa, las conductas irresponsables con el medio ambiente;

i. Asumir la responsabilidad de la información y opiniones que se difundan.

Art. 13.- Principio de participación.- Las autoridades y funcionarios públicos así como los medios públicos, privados y comunitarios, facilitarán la participación de los ciudadanos y ciudadanas en los procesos de la comunicación.

Art. 17.- Derecho a la libertad de expresión y opinión.- Todas las personas tienen derecho a expresarse y opinar libremente de cualquier forma y por cualquier medio, y serán responsables por sus expresiones de acuerdo a la ley.

Art. 20.- Responsabilidad ulterior de los medios de comunicación.- Habrá lugar a responsabilidad ulterior de los medios de comunicación, en los ámbitos administrativo, civil y penal cuando los contenidos difundidos sean asumidos expresamente por el medio o no se hallen atribuidos explícitamente a otra persona.

Art. 22.- Derecho a recibir información de relevancia pública veraz.- Todas las personas tienen derecho a que la información de relevancia pública que reciben a través de los medios de comunicación sea verificada, contrastada, precisa y contextualizada.

33.- Derecho a la creación de medios de comunicación social.- Todas las personas, en igualdad de oportunidades y condiciones, tienen derecho a formar medios de comunicación, con las limitaciones constitucionales y legales establecidas para las entidades o grupos financieros y empresariales, sus representantes legales, miembros de su directorio y accionistas.

Derecho al acceso a frecuencias.- Todas las personas en forma individual y colectiva tienen derecho a acceder, en igualdad de condiciones, al uso de las frecuencias del espectro radioeléctrico, asignadas para los servicios de radio y televisión abierta y por suscripción en los términos que señala la ley.

Art. 35.- Derecho al acceso universal a las tecnologías de la información y comunicación.- Todas las personas tienen derecho a acceder, capacitarse y usar las tecnologías de información y comunicación para potenciar el disfrute de sus derechos y oportunidades de desarrollo.

Art. 42.- Libre ejercicio de la comunicación.- Todas las personas ejercerán libremente los derechos a la comunicación reconocidos en la Constitución y esta Ley a través de cualquier medio de comunicación social.

Art. 71.- Responsabilidades comunes.- La información es un derecho constitucional y un bien público; y la comunicación social que se realiza a través de los medios de comunicación es un servicio público que deberá ser prestado con responsabilidad y calidad, respetando los derechos de la comunicación establecidos en la Constitución, los instrumentos internacionales y contribuyendo al buen vivir de las personas.

Todos los medios de comunicación tienen las siguientes responsabilidades comunes en el desarrollo de su gestión:

1. Respetar los derechos humanos y promover su plena aplicabilidad;
2. Desarrollar el sentido crítico de los ciudadanos y promover su participación en los asuntos de interés general;
3. Acatar y promover la obediencia a la Constitución, a las leyes y a las decisiones legítimas de las autoridades públicas;

4. Promover espacios de encuentro y diálogo para la resolución de conflictos de interés colectivo;

8. Promover el diálogo intercultural y las nociones de unidad y de igualdad en la diversidad y en las relaciones interculturales;

10. Propender a la educomunicación.

Art. 78.- Definición.- Los medios públicos de comunicación social son personas jurídicas de derecho público. Se crearán a través de decreto, ordenanza o resolución según corresponda a la naturaleza de la entidad pública que los crea.

2.4. CATEGORÍAS FUNDAMENTALES

Red de Influencias Conceptuales.

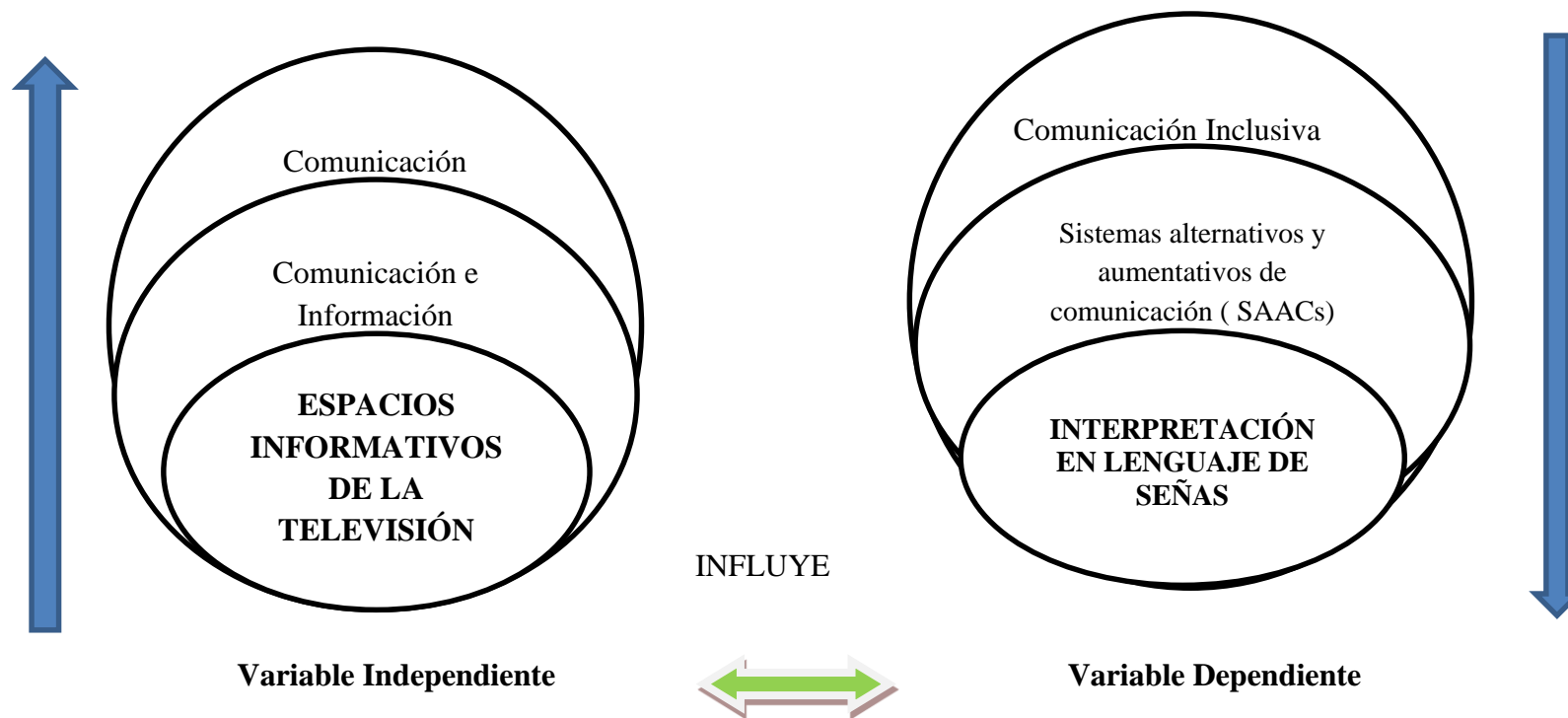


Gráfico N° 2: Categorías Fundamentales

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

COMUNICACIÓN

La comunicación es el proceso mediante el cual el emisor y el receptor establecen una conexión en un momento y espacio determinados para transmitir, intercambiar o compartir ideas, información o significados que son comprensibles para ambos. (Thompson, 2013).

La comunicación es un proceso que incluye: el deseo de un emisor para transmitir un mensaje a un receptor, la codificación de ese mensaje para que sea claro, el envío del mensaje mediante un canal, la recepción y decodificación del mensaje por parte del receptor, y la respuesta del receptor al emisor.

Según (Thompson, 2013) la comunicación está conformado por:

1. Está formada por un emisor y un receptor que están dispuestos a enviar y recibir un mensaje entre ellos.
2. Es un medio que constituye una unión entre el emisor y el receptor en un momento y en un espacio físico o virtual determinado.
3. Es utilizada para transmitir, o compartir mensajes. Por lo tanto, puede ser un proceso emprendedor de ida y vuelta entre el emisor y el receptor.
4. Hace que las ideas, y significados que son comprensibles tanto para el emisor como para el receptor fluya entre ambos. (Thompson, 2013)

Tipos de comunicación según (Castro, 2016)

1. Comunicación verbal: Son las palabras que se utilizan y a las modulaciones de la voz
2. Comunicación no verbal: Es un gran número de canales, entre los que se podrían citar como los más importantes ya que es el contacto visual, los gestos faciales, los movimientos de brazos y manos o la postura y la distancia corporal.

Elementos que intervienen en la comunicación:

Mensaje. Se transmiten mediante códigos, claves, imágenes, etc., cuyo significado interpretará el receptor.

El emisor y el receptor. Comunica o toma la iniciativa de ese acto de comunicación, mientras que el receptor es el que recibe el mensaje.

El código. Es el conjunto de claves, imágenes, lenguaje, etc., que sirven para transmitir el mensaje. Debe de ser compartido por emisor y receptor.

El canal. Es el medio a través del cual se emite el mensaje. Habitualmente se utiliza el oral-auditivo y el gráfico-visual complementándose. (Castro, 2016)

El contexto. Se refiere a la situación concreta donde se desarrolla la comunicación. De él dependerá en gran parte la forma de ejercer los roles por parte de emisor y receptor.

Los ruidos. Son todas las alteraciones de origen físico que se producen durante la transmisión del mensaje.

Los filtros. Son las barreras mentales, que surgen de los valores, experiencias, conocimientos, expectativas, prejuicios, etc. de emisor y receptor.

El feedback o la retroalimentación. Es la información que devuelve el receptor al emisor sobre su propia comunicación, tanto en lo que se refiere a su contenido como a la interpretación del mismo o sus consecuencias en el comportamiento de los interlocutores. (Castro, 2016)

COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

Comunicación e información son dos conceptos que suelen confundirse, pero en realidad se diferencian uno de otro y a la vez se complementan para formar el circuito de la comunicación (Aguilera, 2013)

La comunicación como un “conjunto organizado de datos que se refieren a un tema o hecho determinado”. Además, los autores le asignan las siguientes características:

- Significado (semántica).
- Importancia (relativa al destinatario).

- Vigencia (relativa al tiempo y al espacio).
- Validez (relativa al emisor).

No debemos olvidar que es fundamental que la comunicación sea oportuna, completa, cierta, distinguida y debe estar siempre actualizada.

En Gerencia integral de comunicaciones, se define a la información “como a la transmisión de conocimiento, es decir, aquello que queremos que sepa el destinatario de nuestro mensaje” (Aguilera, 2013)

De tal manera que, comunicamos la información que queremos transmitir a la demás personas, pero debemos tener en cuenta la aclaración de Aguilera: “la falta de comunicación genera incertidumbre, mientras que el exceso de información provoca indiferencia” (Aguilera, 2013)

Por eso es muy importante que estemos atentos a lo que queremos transmitir pero, sobre todo, que nos mantengamos alerta ante la respuesta de nuestro interlocutor.

No existe la comunicación sin la mediación del receptor, y como se trata de un proceso emprendedor, sin lugar a dudas hay un cambio de información entre las dos partes. Es por eso que hay que tener presente que la comunicación no es el mensaje en sí mismo, sino lo que el interlocutor comprendió de ese mensaje.

Si comenzamos a tener en cuenta estos aspectos e incorporamos cada uno de ellos a la hora de comunicar la información a los demás, vamos a lograr un mayor entendimiento y mejorar progresivamente nuestro propio circuito de la comunicación. (Aguilera, 2013)

Tipos de información según (Thompson, 2013)

Información privilegiada.

Se representa con uno o varios emisores de valores o a los mismos valores, que no se haya hecho público y que podría intervenir de manera considerada sobre la cotización

de esos valores. Las personas que actúan o se relacionan con el mercado de valores tienen la obligación de proteger dicha información sea por su profesión o cargo, tienen determinadamente prohibido compartir la información con terceros no habilitados.

Información pública.

Es la información que toda persona tiene derecho a manifestar por medio de la libertad de expresión y difusión de pensamiento oral o escrito, por cualquier medio de comunicación, sin previa autorización, sin censura o impedimento, siguiendo los reglamentos de la ley. También es la información que todo el mundo tiene derecho a solicitar y a recibir de parte de cualquier entidad pública, así sea que tenga un costo o un plazo para ser entregada. Un ejemplo de esto son los informes del estado que deben estar a disposición de cualquiera que lo exija.

Información privada.

Información la cual la ley no permite divulgar ya que afecta la intimidad personal, o estrictamente es excluida por la ley. Por ejemplo los datos de carácter personal que existen en registros o bancos de datos adquiridos por organismos públicos o privados. Son datos personales que sólo pueden ser divulgados con consentimiento del titular.

Información Interna.

Es la información que pertenece a una empresa u organización. Requiere llevar un mensaje para mantener la coherencia entre los distintos departamentos, permite la introducción, propagación y aceptación de modelos para el desarrollo organizacional. Los trabajadores requieren estar informados para sentirse parte importante de la organización. Esta información es útil para tomar decisiones importantes.

Información Externa.

Es la información que entra en una empresa u organización, creada por diferentes rutas externas, algunas veces circulan en el medio en la espera de ser cuidada por alguna entidad que sepa aprovecharla para la resolución de problemas empresariales, esta

información debe ser seleccionada ya que no siempre sirve para todas las empresas de un mismo sección, para esto debe ser estudiada antes de adquirida.

Información Directa.

Es la que suministra los datos que se averiguan de forma inmediata, sin necesidad de acudir a otra fuente.

Información Indirecta.

No es proporcionada directamente por una fuente sino que se encuentra después de revisar las sugerencias de los documentos dispuestos a dominar.

Información selectiva.

Se transmite por símbolos no semánticos, es decir aquellos símbolos que no están relacionados con los aspectos del significado sentido o interpretación de algún elemento.

Información semántica.

Sólo puede transmitirse por medio de afirmaciones verdaderas o falsas. (Thompson, 2013)

2.4.1 ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN

La programación de la televisión transmite espacios transitorios, determina una parte de su espacio a la persona con discapacidad auditiva. Por esta razón los espacios que dedica la información en los noticiarios se han instituido auténticamente como programas de prestigio con el cua se forma la imagen de la cadena, y son estimados los programas o los contenidos "más emblemáticos de la función de servicio público a los ciudadanos". (Santín, 2013).

Se trata de un contexto que la liberalización de ese sector, a finales de la década de los ochenta, comenzó a desdibujar. El incremento de la oferta aseguró una mayor diversidad informativa, pero también el desarrollo de un sistema audiovisual en competencia condujo a grandes transformaciones de los programas informativos, las que han dado lugar a una degradación de la actividad periodística en ellos.

Desde el año 2009 trabaja como intérprete en el canal de televisión de la Asamblea Legislativa y se ha convertido en uno de los principales canales de comunicación entre la sociedad salvadoreña y la población de personas con discapacidad auditiva que se reúnen en la Asociación Salvadoreña de Sordos, el Centro de Audición y Lenguaje y la Escuela de Sordos. Ahí, Miriam define junto a los representantes de la población con discapacidad auditiva del país cuál será la seña para cada una de las palabras, nombres o situaciones que los rodean para después transmitir el conocimiento de estas señas a otros cientos de sordos que aún no pueden comunicarse con su entorno (Orellana, 2013)

La pésima interpretación

Aquí un ejemplo:

Luego de que la foto del intérprete con miembros del partido fujimorista sea difundida por las redes sociales y alcance diversos medios de comunicación, lo que nos preguntamos al igual que muchos- era cuál había sido la traducción exacta que Jimmy Arimborgo habría realizado. Fue hoy por la mañana que Susana, luego de agradecer el apoyo recibido, por fin pudo publicarla (Caballero, 2016)

“Agradezco las múltiples expresiones de apoyo recibidas. Como ustedes saben, soy una persona sorda, usuaria de la lengua de señas. Para acceder a la información de la televisión, requiero contar con medios visuales accesibles para poder entender los mensajes verbales” (Caballero, 2016)

“Lo que Susana señala puntualmente es que en el siguiente fragmento del debate, desde el minuto 11:00 hasta el 11:28 (casualmente en la intervención de Pedro Pablo), Jimmy

Arimborgo realiza la siguiente interpretación. La especialista explica que se escribe en mayúsculas porque así deben escribirse las glosas” (Caballero, 2016)

“...PIURA, TU PAPA ANTES DISCUTÍA AÑO 1998, TU DICES VA MUERTO MUCHOS LUGARES ANTES UNIVERSIDAD AQUÍ TU PAPA SABE YO PIENSO IMPORTANTE TIENE DIFERENTES LUGARES MEJOR CLARO MUCHA COIMA TRABAJO PROTEGER CUALQUIER CONTACTO JUNTO JALAR-COCA NEGOCIO USTED” (Caballero, 2016)

Lo que en verdad dijo PPK fue lo siguiente.

“[...] aquí en Piura con su padre tuve un debate en el 98, le dije “usted está destruyendo las instituciones” -fue en la otra universidad aquí- y él lo recordará. Yo creo que es fundamental para tener instituciones, tener transparencia, combatir la corrupción y ciertamente combatir cualquier nexo con el narcotráfico“ (Caballero, 2016)

Con la elaboración de la neotelevisión, los especialistas comenzaron a comercializar con esos espacios que tradicionalmente se habían mantenido al margen del negocio publicitario.

La televisión es un medio de comunicación

Para que exista la comunicación tienen que existir varios elementos y contextos, como son: la correspondencia entre emisor y receptor " El mundo de la vida es el lugar trascendental donde se encuentra el hablante y el oyente, donde de modo recíproco reclaman que sus posiciones encajan en el mundo, además donde pueden criticar o confirmar la eficacia de las pretensiones, poner en orden sus diferencias y llegar a acuerdos". (Santín, 2013).

"En la televisión se observa la realidad del mundo, tal y como es, que llega hasta nuestros hogares". (Santín, 2013).

En publicidad se mira el propósito de cambiar actitudes y conductas en los televidentes por medio del incisivo problema del mismo mensaje. De acuerdo al lema "informar, educar y entretener" el tema está combinado estrechamente al trabajo de varios sistemas de televisión desde los principios de los medios. Por desdicha, no siempre se cumple.

Especialmente en algunos lugares, en lo que predomina un pensamiento "de la televisión como servicio público, el conservar enterados a los ciudadanos" (Santín, 2013), sobre los acontecimientos más importantes en el contexto nacional e internacional es una obligación. Más aún en aquellos países en que la televisión se la denomina como una acción comercial a cargo de empresas privadas.

La televisión se ha desarrollado y ocupa terreno de otros medios de información, como es la prensa escrita, la radio y, en muchas sociedades, se ha transformado en la base principal y fuente diaria de información. Hoy en día es imposible concebir una emisora en señal abierta, o incluso una plataforma de televisión por satélite o cable, sin programas informativos, no sólo porque así lo quieren las legislaciones que establecen los Gobiernos, porque sean del signo político que sean, sino también porque estos programas tienen una gran demanda entre las recepciones de todo el mundo (Santín, 2013)

El organigrama de una "compleja" empresa

"Para que sea posible la televisión hemos de referirnos al conjunto de profesionales que están detrás y a cargo de las cámaras, que no se ven, pero que efectúan unas labores laudables". (Santín, 2013)

Ese grupo estaría dividido básicamente en categorías, dedicadas en exclusiva bien a la Administración, bien a la Publicidad, bien a la Producción, etc. Son los que permiten que nosotros "observemos" la televisión.

- Según (Santín, 2013) existe un grupo de Administración y es el siguiente:

- Jefe de Administración: Es el profesional que tiene experiencia en funciones administrativas, económicas y comerciales, con especialidad en intervención general, administración presupuestaria y contable, expedientes, etc.
- Encargado de Administración: Tiene la función de estar bajo la supervisión del Jefe de Administración.
- Jefe de Publicidad: Está capacitado para cumplir la programación, dirección y ejecución de la política comercial de la empresa, así como contactos con agencias de publicidad y clientes.
- Técnico de Publicidad: tiene la misión de supervisar al Jefe de Publicidad, de ventas y de promociones, que se les encomienden.

También ocupan un lugar importante los Administrativos, Auxiliares Administrativos y Delegados.

Grupo Técnico y de Realización

- Encargado de Emisiones: es la persona que sabe las pautas de las diversas emisiones, así como en torno a la correcta sucesión de un programa o una serie de tales.
- Coordinador de Operaciones: Es aquel que está capacitado para dirigir y coordinar equipos humanos y técnicos, para contratar medios externos para la producción.
- Realizador: Es la persona responsable del control técnico, y está a cargo de crear, dirigir y presentar programas de televisión que exigen la coordinación de medios humanos y técnicos no habituales.
- Ayudante de Realización: Es aquel que tiene la responsabilidad de asumir el buen orden del programa.

- Operador y Ayudante de Cámara: Es la persona capacitada para el manejo de los equipos necesarios.
- Otro equipo de profesionales que desarrollan actividades para el buen funcionamiento en la edición de los programas televisivos son: Ayudante de Edición, Jefe y Encargados Técnicos, Técnicos Electrónicos, Encargados de Sistemas, Técnicos Informáticos, Regidores, Operadores de Sonido y Ayudantes de Sonido.

Grupo de Operaciones y Programas

Se caracterizan por la ubicación en escena de sus trabajos. Estaría integrado por los siguientes profesionales:

- Jefe de Operaciones y Programas: es un profesional capacitado para planificar y coordinar con plena iniciativa el conjunto de espacios televisivos de una o varias emisoras, sistematizando los medios técnicos y el conjunto de espacios de televisión de una emisora, bajo la supervisión de sus superiores.
- Coordinadores de Programas: Personal que debe conocer el uso y el manejo de los equipos necesarios para su trabajo.
- Editores de Informativos: Son los profesionales que tienen conocimientos suficientes para crear, realizar, producir y dirigir espacios de televisión con programas informativos en sus diversas fases. A demás deberán tener conocimiento sobre el uso y manejo de los equipos.
- Coordinadores de Área. Son las personas encargadas de confeccionar y realizar, de forma escrita o hablada, todo tipo de espacios de televisión.
- Redactor: Para cubrir una noticia se determina a la figura del redactor, también capaz de confeccionar o de realizar de forma escrita o hablada todo tipo de espacios televisivos en sus diversas fases. Debe conocer y manejar los equipos.

- Presentador o Comentarista: Es el personal que muestra su denominación, presenta, comenta y conduce programas de variada índole.
- Guionistas: Es el personal encargado de hacer los guiones técnicos y literarios de los distintos espacios televisivos.
- Productor: Es el profesional capacitado para realizar las labores de preparación y desarrollo de todo tipo de programas, de captación y gestión de recursos económicos, materiales y humanos, así como de relaciones públicas, debiendo contribuir a la localización y al montaje de escenarios.

La emisión televisiva

Es el lugar en el cual se instala la estación de televisión y el sistema radiador de la misma será designado haciendo las siguientes consideraciones:

- Se hará de acuerdo con el propósito de la estación: de esta manera según se quiera proporcionar servicio a una ciudad pequeña, a un área metropolitana o a una gran Región.
- Cuando el sistema radiador vaya a ubicarse a una distancia muy próxima de otras estaciones de televisión, se analizará que no haya interferencia debida a productos de inter-modulación y otros efectos perjudiciales.
- El mismo procedimiento se realizará para todos los casos en que existan instalaciones de otros servicios de radiocomunicación en áreas cercanas.
- Es deseable que el sitio donde vaya a instalarse el sistema radiador quede localizado tan cerca como sea posible del centro geométrico del área por servir, consistente en la posibilidad de encontrar el sitio con la suficiente elevación, así como conseguir con esto el agrupamiento de las estaciones de televisión para que se facilite la recepción de todas ellas.

La producción de programas

Es la realización del programa en sí, la grabación ya sea en estudio o en exteriores (locación), de todo lo planeado en la preproducción. Es necesario seguir al pie de la letra el breakdown; si éste no tiene ningún problema, la producción tampoco lo tendrá. Puede haber imprevistos, pero con una buena preproducción se garantiza una excelente producción (Yanniela, 2010)

El diseño y la confección de los programas

En cuanto a la programación televisiva , ésta va unida a cada cultura y a los hábitos sociales que en ella se generan. A la hora de programar, es importantísimo planificar, pensar en la audiencia y en la franja horaria, en los objetivos, en los puntos de vista de aquéllos que están frente a la televisión (Santín, 2013).

Hay que formar y entretener. El programador debe colocar los programas según una cierta secuencia en la parrilla semanal o mensual de una emisora. De esta manera, lo más importante es saber diseñar la parrilla, si bien son muchos los que consideran que la programación es una técnica que se apoya en la investigación que realizan sobre los comportamientos de la audiencia (Santín, 2013).

El trabajo de programación presenta 3 facetas según (Santín, 2013):

1. De planificación: para establecer la visión general de la televisión.
2. De marketing: encargada de concretar el punto de vista de los anunciantes.
3. De confección de la parrilla: estudio oportuno de los resultados.

COMUNICACIÓN INCLUSIVA

La comunicación inclusiva hace referencia a la mejora en los procesos de intercambio de información. Para que esto se lleve a cabo en igualdad de oportunidades, debe tenerse en cuenta la reducción o eliminación de las posibles barreras en el proceso comunicacional a raíz de las características propias de cada individuo (emisor-

receptor). La comunicación inclusiva es el resultado de un proceso de integración de cuatro componentes: la comunicación, la discapacidad, las tecnologías adaptativas y el reconocimiento social. (Simón, 2012)

La comunicación, es el proceso que transita toda la vida que se conoce, y se analiza desde el inicio de la formación académica en temprana edad, como describe (Simón, 2012) “La comunicación es trascendental para todo lo que somos”. Nos facilita la habilidad de desarrollar y conservar una sociedad. En el plano individual nos permite obtener una personalidad, es decir, nos cambia en individuos únicos y diferentes con nuestras creencias, cualidades y hábitos. Y al formar parte en la comunicación con otras personas, desarrollamos mentalidades simultáneas sobre lo que se espera y es aceptable en la sociedad.

Perseverantemente se visualiza como el desarrollo y evolución de las tecnologías de la información y de la comunicación acceden al usuario permitir a la información y al conocimiento generado en todo el mundo, pero, a los hechos, no todas las personas pueden tener un acceso real a la misma.

Es por esto que debe trabajarse en el proceso de comunicación, en su fortalecimiento y desarrollo continuo para efectivizar la consecución de este derecho a las personas con discapacidad.

Según (Simón, 2012) los presupuestos fundamentales del modelo son dos:

1. Las fuentes que causan la discapacidad no son religiosas ni científicas, sino sociales o al menos, mayoritariamente sociales. Se considera que las prohibiciones no son individuales sino sociales, ya que no se prestan servicios apropiados y que no se toman en cuenta las necesidades de las personas con discapacidad y se trabaja en su inclusión dentro de la organización social.
2. En cuanto a la utilidad para la comunidad, el modelo hace empeño en considerar que las personas con discapacidad pueden contribuir mucho a la sociedad. Iniciando de la condición de que toda vida humana es digna, desde el modelo social se

mantiene que las personas con discapacidad tienen mucho para aportar a la sociedad y esto se encuentra profundamente relacionado con la inclusión y la aceptación de la diferencia.

La comunicación inclusiva

Es posible considerar que se han incluido las tecnologías adaptativas al tradicional entorno de comunicación, pero no debe dejar de lado para alcanzar un exitoso desarrollo de este proceso de comunicación inclusivo en cuatro componentes antes mencionados: comunicación, discapacidad, tecnologías adaptativas, y reconocimiento social.

La solución a las posibles barreras del proceso comunicacional pueden ser solucionadas por el profesional de la información a través de la incorporación y utilización efectiva de las Tecnologías Adaptativas, pero este tema será emprendido en otro post. Un primer contacto al concepto puede ser dado con una rápida definición de quienes las definen como los productos y servicios, estrategias y prácticas elaboradas para mejorar la calidad de vida y adaptación de las personas con discapacidad (Simón, 2012)

Es importante velar por que el derecho a la información sea un derecho humano posible de alcanzar por todas las personas, y no solo por una parte de la sociedad, y tomar conciencia de esto, es un trabajo que debemos realizar para lograr la empatía de la que tanto hablamos en la profesión (Simón, 2012)

SISTEMAS ALTERNATIVOS Y AUMENTATIVOS DE COMUNICACIÓN (SAACS)

Los sistemas alternativos de comunicación son aquellos que en lugar de utilizar la capacidad para comunicarse oralmente con los demás, emplean otro medio que permita dicha comunicación. El origen de esta necesidad educativa puede estar en una capacidad de comunicación oral no desarrollada, deteriorada o que nunca se tuvo por parte del niño. Los sistemas alterativos y complementarios de comunicación pueden

dividirse en dos grandes grupos: los sistemas con ayuda de instrumentos, y los sistemas sin ayuda de instrumentos. (Sierra , 2016)

Según (Sierra , 2016) Los sistemas alternativos de comunicación son materiales de intervención predestinados a individuos con alteraciones numerosas de la comunicación y del lenguaje y el objetivo es la enseñanza, mediante instrucciones específicas de instrumentos, de un conjunto constituido de códigos no vocales, necesitados o no de soporte físico.

Los Sistemas Aumentativos y Alternativos de Comunicación (SAACS) son representaciones de expresión distintas al lenguaje hablado, que tienen como objetivo aumentar y ayudar en las dificultades de comunicación y lenguaje de muchas personas con discapacidad (Rodríguez, 2015)

La comunicación y el lenguaje son fundamentales para todas las personas para poder relacionarse con los demás individuos, para aprender e intervenir en la sociedad, hoy en día, gracias a estos sistemas no deben verse atados a causa de las dificultades en el lenguaje oral (Rodríguez, 2015)

Por esta razón, todas las personas que por cualquier causa no han adquirido o han perdido un nivel de habla suficiente para comunicarse de forma satisfactoria, necesitan usar un SAAC.

Los sistemas alternativos: están dirigidos para aquellas personas que no tienen lenguaje oral y que es imposible que se dé a corto o largo plazo, y estas personas necesitan encontrar un sistema para que el sujeto se comunique con el resto.

Los sistemas aumentativos: son los que han sido planteados para aumentar el habla para la comunicación. No elimina la verbalización ni el lenguaje oral, pero tampoco es suficiente para establecer una comunicación satisfactoria (Rodríguez, 2015)

Según (Rodríguez, 2015) los objetivos principales de los SAACs son:

- Beneficiar la capacidad de expresión.
- Comenzar la emisión de mensajes y favorecer la capacidad de expresión.
- Originar a una calidad de vida mejor que permita desarrollar la autonomía personal y favorecer la autoestima de las personas.
- Lograr que las personas expresen sus necesidades.
- Facilitar a una persona, no hablante, un medio eficaz de comunicación de tal manera que pueda convertirse en comunicador activo, ya sea temporal o a largo plazo.
- Viabilizar la capacidad del habla y aumentar la fluidez comunicativa de las personas.

Estos sistemas aumentativos y alternativos de comunicación pueden tener ventajas para las personas, pero también desventajas como son:

Ventajas de los SAACs:

- Facilitan la socialización de las personas, puesto que mejoran las relaciones interpersonales y la competencia social de la persona.
- Reducen la ansiedad de las personas.
- Evitan el aislamiento con las demás personas.
- Mejoran la interacción comunicativa con el resto de personas.
- Están adaptados a nuevas tecnologías.
- Simbolizan las ideas importantes en formatos usuales que contribuyen a la comprensión.
- Permiten formar conceptos.
- Son fáciles de aprender y utilizar en la vida diaria.

Desventajas de los SAACs:

- Si el SAAC muestra dificultad, es preferente reducir los interlocutores.
- Poseen una unidireccionalidad comunicativa.
- Afectan, por su comodidad, el desarrollo de la capacidad verbal oral.

- Son lentos y pretenden una amplitud de memoria.
- Se necesita conocer los SAACs por parte de los interlocutores para poder comunicarse entre ellos.

2.4.2 INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS

En el campo de las lenguas, la interpretación es considerada como una actividad compleja de mediación lingüística, social y cultural que implica procesos de recepción, procesamiento y transmisión de información. Consiste en expresar en un discurso equivalente en una lengua diferente, el mensaje del discurso original, teniendo en cuenta aspectos como: el sentido, el registro utilizado, la información implícita y las emociones del orador; aplicando estándares de fidelidad y exactitud. (Gómez, 2016)

Por lo tanto, no es necesario conocer dos idiomas para ser intérprete, la interpretación requiere profesionalidad ya que una lengua lleva un universo cultural e histórico. Además, interpretar no pertenece meramente al acto automático de sustituir una palabra por otra; es un proceso psicolingüístico que exige extraer el sentido del discurso y su formulación de tal manera que el mensaje mencionado sea claro para el receptor del discurso.

Según (Gómez, 2016), la interpretación en lenguaje de señas cuenta con las siguientes características:

Plano Lingüístico

Capacidad de discriminación auditiva y visual para la comprensión de los mensajes de lenguas de modalidad auditiva vocal (castellano oral) y modalidad viso-gestual (Lengua de Señas) (Gómez, 2016)

- Rapidez en la comprensión del mensaje.
- Conocimientos gramaticales y lexicales tanto en la primera como en la segunda lengua.

Plano Personal

- Satisfacción y habilidades lectoras, puesto que el intérprete debe estar justificándose de manera permanente para comprender la temática a emprender durante la prestación del servicio.
- Despersonalización del proceso comunicativo con el fin de darle un objeto al mensaje y a la situación que esté en ese momento.

Plano Actitudinal

- Capacidad de análisis y de síntesis para relacionar en poco tiempo, conocimientos básicos sobre un tema nuevo, así como términos nuevos, aspectos que serán ventajosos para demostrar el discurso de manera indiscutible.
- Capacidad de adaptación de manera inmediata a predicadores, a ambientes y a temáticas para realizar su trabajo con eficacia.
- Capacidad de concentración, puesto que en el ejercicio de interpretación es necesario analizar y seguir el desarrollo del razonamiento del emisor, y formular la idea que acaba de oír y mientras la enuncia y chequea su formulación para que sea considerada, debe escuchar la frase siguiente para articularla con coherencia (Gómez, 2016)

Elementos a considerar sobre los Intérpretes de Lengua de Señas Venezolana en la Televisión.

Los prestadores de servicios en la televisión abierta y canales de producción nacional audiovisual tienen que incluir interpretación en Lengua de Señas ya sea al menos uno de los programas informativos populares en cada uno de los bloques, tal como lo establece la Ley de Responsabilidad Social en Televisión (Caballero Camacho, 2016)

A continuación se da a conocer algunos elementos que se tiene que tomar en cuenta para crear el cargo de Expositor para la televisión, basados en lo que está dispuesto en la Providencia Administrativa contentiva de las Normas Técnicas para la Integración de las Personas con Discapacidad Auditiva para la Admisión de los Mensajes Difundidos mediante los Servicios de Televisión (Caballero Camacho, 2016)

¿Qué es un intérprete de lengua de señas?

Es aquel profesional que tiene conocimientos sólidos de una lengua oral, domina la Lengua de Señas y sirve de puente de comunicación para las personas con discapacidad auditiva, personas de dicha lengua y personas oyentes, así como el caso contrario (Caballero Camacho, 2016)

¿Qué condiciones debe tener un intérprete de lengua de señas para la televisión?

El intérprete de lengua de señas debe tener estudios de tercer nivel; dominio oral y escrito del idioma castellano e idioma indígena. Debe tener dominio en las concepciones teóricas del bilingüismo de personas con discapacidad auditiva; experiencia como intérprete en las comunidades de personas con discapacidad auditiva (como mínimo cinco años); cumplir con las normas de ética de intérpretes de Lengua de Señas; estar acreditado por una asociación, organización o institución pública o privada, que tenga experiencia en la alineación de intérpretes o que se dedique a la promoción y uso de la Lengua de Señas (Caballero Camacho, 2016)

¿Qué se debe saber sobre las condiciones laborales un intérprete de lengua de señas para la televisión?

Según (Jaimes, 2013) se deben tomar en cuenta técnicas que se tienen que dar en el proceso interpretativo en Televisión y están considerados los siguientes:

1.- Preparación previa de la noticia: se debe tener con anticipación la información a descifrar con el objeto de conocer la noticia para que anticipadamente pueda planear el proceso de llevar de una lengua a otra la información adecuada. En caso sería de las noticias en vivo y directo, el comentarista debe hacer su trabajo minuciosamente (Caballero Camacho, 2016)

2.- Tiempo de interpretación: la interpretación para la televisión tiene cuatro momentos para el comentarista, el primero es el maquillaje y arreglo, el segundo de estudio de cada noticia, el tercero la interpretación real, ésta es ilustrada como el momento en el

que el profesional establece el acto interpretativo y por último la autoevaluación que realiza el comentarista de su ejercicio profesional (Caballero Camacho, 2016)

3.- Tiempo de descanso: no puede sobrepasar los 30 minutos, debe existir un período de descanso, pues el agotamiento físico y sobre todo el intelectual hará que se pierda constancia en el mensaje que se tiene que interpretar, es por ello que, luego de 30 minutos de interpretación tome un descanso por 30 minutos, así repetidamente sin prevalecer las 3 horas totales entre interpretación y descansos (Caballero Camacho, 2016)

4.-Vestuario: es importante el contraste entre el color de la piel del comentarista, su vestimenta y el color de fondo que se ubique detrás de éste, obteniendo que se aprecien claramente todos sus movimientos y expresiones faciales, con el objetivo de garantizar una excelente percepción de las señas. En el caso de las mujeres, el uso de accesorios pronunciados como pulseras y collares de gran tamaño no es adecuado (Caballero Camacho, 2016)

5.- Consideraciones Técnicas: Están establecidas como:

a) iluminación: en la cual debe beneficiar la calidad de la imagen final que se verá en el recuadro, debe preverse la no creación de sombras, ya que el intérprete al realizar movimientos con sus manos proyecta sombras sobre su cuerpo haciendo que se pierda calidad en la imagen.

b) audio: este elemento es muy indispensable ya que se debe escuchar con claridad, nitidez y sin ruido en el contexto, la información a interpretar. Para ello se propone que en el espacio físico donde se encuentre el intérprete no deben existir ruidos que interrumpan su ejercicio.

c) monitor con imagen: para que se pueda señalar lo que está sucediendo en la pantalla, éste tiene que observar la pantalla (Caballero Camacho, 2016)

6.- Actualizaciones: es responsabilidad del intérprete actualizar invariablemente su competencia comunicativa con la Comunidad con discapacidad auditiva, acudiendo a

eventos nacionales e internacionales siempre y cuando con previo acuerdo con los prestadores de servicio de televisión.

2.6. HIPÓTESIS

Hi: Los mensajes emitidos a través del lenguaje de señas en los espacios informativos de la televisión **SI** distorsionan los contenidos que llegan a las personas con discapacidad auditiva.

Ho: Los mensajes emitidos a través del lenguaje de señas en los espacios informativos de la televisión **NO** distorsionan los contenidos que llegan a las personas con discapacidad auditiva.

2.7. SEÑALAMIENTO DE VARIABLES

2.7.1. VARIABLE INDEPENDIENTE: ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN

2.7.2. VARIABLE DEPENDIENTE: INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1. ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN

El presente estudio tiene enfoque cualitativo y cuantitativo. Según (Hernández, 2014, pág. 15) “es cuantitativo porque ofrece la posibilidad de generalizar los resultados más ampliamente, otorga control sobre fenómenos, así como un punto de vista basado en conteos y magnitudes”

Mediante los resultados obtenidos con la actividad se pudo realizar el y comparación de todos los datos de acuerdo al enfoque.

Y cualitativo porque manifiesta (Hernández, 2014, pág. 16) que: “proporciona profundidad a los datos, dispersión, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles y experiencias únicas”

En la investigación se realizó un estudio, en el cual se analizó los resultados que se evidenciaron, mediante la actividad establecida para analizar la hipótesis.

3.2. MODALIDAD DE LA INVESTIGACIÓN

El diseño de la investigación responde a dos modalidades:

Bibliográfica

Porque busca conceptos, teorías, modelos relacionales en este caso al tema, los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas y problema de la investigación con autores, expertos y técnicos en una manera ordenada, con el propósito de ampliar y profundizar el conocimiento, la raíz de los conceptos, información y datos divulgados por medios impresos, libros, planes de clase, artículos.

Observación campo

Porque el proceso de investigación se basa en informaciones obtenidas directamente de la realidad, en otras palabras permite a los involucrados tener un acercamiento al problema en el lugar de los hechos, en este caso al momento de acudir a la institución pertinente a realizar las actividades que servirán de apoyo a la investigación: Espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, aquí se aplicó el enfoque cuantitativo y cualitativo.

3.3 NIVELES O TIPOS DE INVESTIGACIÓN

Antiguamente se conocía como tipos de investigación, en la actualidad según (Hernández, 2014, pág. 90) “ya que, más que ser una clasificación, constituyen un continuo de “causalidad” que puede tener un estudio, según el alcance, depende la estrategia de investigación”.

En el presente estudio es de alcance exploratorio

Se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura revela que tan solo hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio, o bien, si deseamos indagar sobre temas y áreas desde nuevas perspectivas (Hernández, 2014, pág. 91).

Puesto que se examinó la problemática con el tema Espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, para obtener información se realizó varias actividades para llegar a un análisis desde el punto de vista cualitativo.

También este estudio tiene un alcance descriptivo dado que se busca especificar las propiedades, características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis, es decir, pretende recoger información sobre las variables Espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas de manera individual o conjunta.

3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA

Población

La población con discapacidad auditiva de la ciudad de Ambato es de 1435 entre hombres y mujeres, lo que constituye el universo de la investigación y para la comprobación de la hipótesis se procede a realizar una muestra con la aplicación del enfoque cuantitativo.

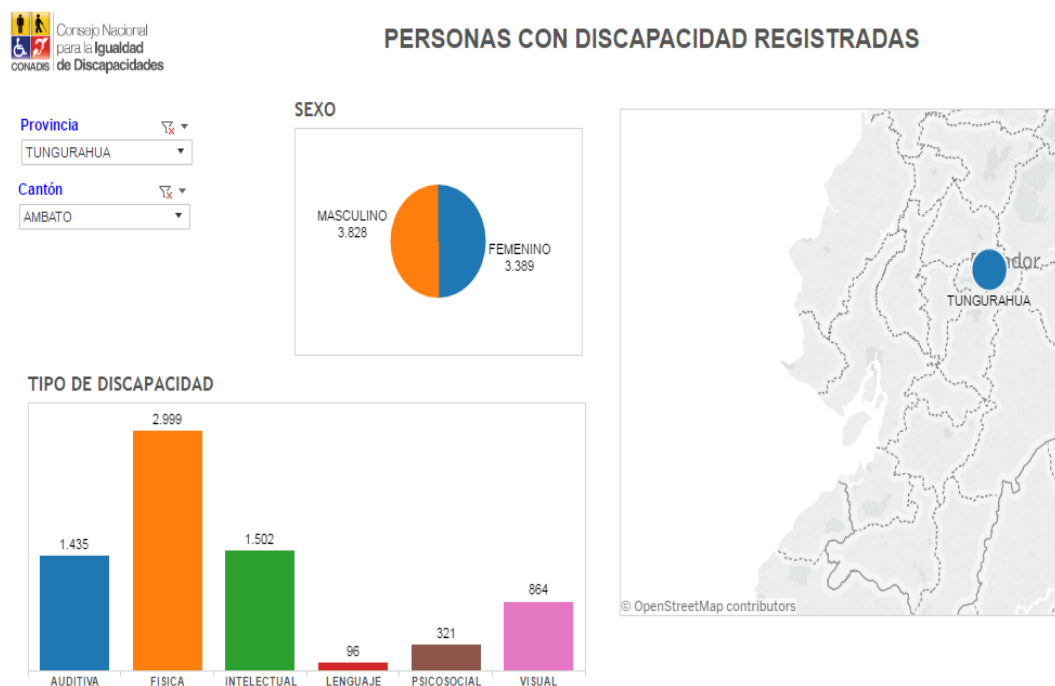


Gráfico N° 3: Personas con discapacidad registradas

Elaborado por: Consejo Nacional para la Igualdad de Discapacidades (CONADIS) / Dirección de Gestión Técnica

Fuente: Ministerio de Salud Pública OCTUBRE 2016

TIPO DE DISCAPACIDAD

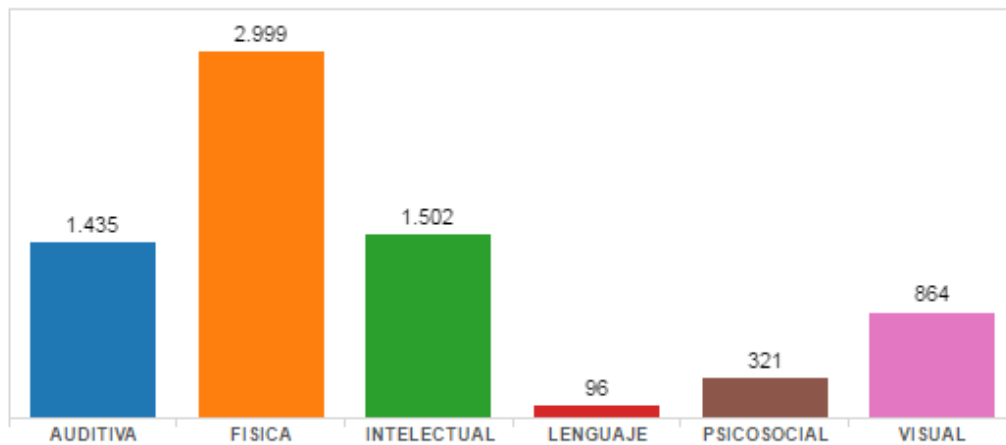


Gráfico N° 4: Tipos de discapacidad

Elaborado por: Consejo Nacional para la Igualdad de Discapacidades (CONADIS) / Dirección de Gestión Técnica

Fuente: Ministerio de Salud Pública OCTUBRE 2016

Muestra

Se tomó información del Consejo Nacional para la Igualdad de Discapacidades (CONADIS) / Dirección de Gestión Técnica con la fuente del Ministerio de Salud con fecha octubre del 2016.

Como se conoce el total de la población y se desea saber a cuántos estudiar, se aplica la fórmula para población finita de la muestra tomando en cuenta el enfoque cuantitativo.

$$n = \frac{N \cdot \sigma^2 \cdot Z^2}{(N - 1) \cdot E^2 + \sigma^2 \cdot Z^2}$$

(Bernal, 2010)

Donde:

n= tamaño de la muestra

N= tamaño de la población

σ^2 = varianza de la población (0.50)

Z= nivel de confianza

E= error admisible

Datos

$$N = 111$$

$$\sigma^2 = P \cdot Q = 0.50$$

$$Z = 95\% \longrightarrow (1.96)$$

$$E = 0.05$$

Remplazando:

$$n = \frac{1435 \cdot (0.50)^2 \cdot (1.96)^2}{(1435 - 1)(0.05)^2 + (0.50)^2 \cdot (1.96)^2}$$

$$n = \frac{1378,174}{3,585 + 0,9604}$$

$$n = \frac{1378,174}{4,5454}$$

$$n = 303$$

Población	Personas
Discapitados auditivos de la ciudad de Ambato	1435
Muestra	303

Tabla 1: Población

Elaborado Por: Acosta Salazar Christian Sebastian

Para el estudio comparativo del lenguaje de señas y el lenguaje tradicional, se aplica una población aleatoria que esté compuesta por personas con discapacidad auditiva que ven televisión y específicamente el noticiero con lenguaje de señas de manera habitual o casi habitual, debido a que la población de personas con discapacidad auditiva es muy dispersa y se desconoce su ubicación domiciliaria, por lo tanto se utiliza un universo randomico:

Personas	Frecuencia	Porcentaje
Grupo de control 1 (Personas CON DISCAPACIDAD AUDITIVA)	6	75%
Grupo de control 2 (INTÉRPRETES)	2	25%
Total	8	100%

Tabla 2: Grupos de estudio

Elaborado Por: Acosta Salazar Christian Sebastian

3.5. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

Operacionalización de la Variable Independiente: Espacios Informativos de la Televisión

Conceptualización	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Técnicas e instrumentos
La programación de la televisión transmite una parte de su espacio a la persona con discapacidad auditiva. La diversidad informativa, en el desarrollo de un sistema en competencia audiovisual de los programas informativos por medio de intérpretes en el canal de televisión, se define junto a los representantes de la población con discapacidad auditiva del país cuál será la seña para cada una de las palabras, nombres o situaciones que los rodean para después transmitir el conocimiento de estas señas a otros cientos de personas con discapacidad auditiva que aún no pueden comunicarse con su entorno.	Programación de la televisión La diversidad informativa Intérpretes en el canal de televisión	Noticieros Cadenas Nacionales Informativos Informativos: Tradicionales En lenguaje de señas Con subtítulos Nivel uno Nivel dos Nivel tres	¿Usted mira los noticieros de la televisión para personas con discapacidad auditiva? ¿Entiende las señas del informador de la televisión? ¿Usted necesita de ayuda de otras personas para entender la señas de los noticieros de la televisión?	Observación Encuestas Evaluación Escrita

Tabla 3: Operacionalización de la Variable Independiente

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Variable dependiente: Interpretación en Lenguaje de Señas

Conceptualización	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Técnicas e instrumentos
<p>La interpretación en señas es una actividad de mediación lingüística, social y cultural que implica procesos de recepción, procesamiento y transmisión de información. Consiste en expresar en un discurso equivalente en una lengua diferente, el mensaje del discurso original, teniendo en cuenta aspectos como: el sentido, el registro utilizado, la información implícita y las emociones del orador; aplicando estándares de fidelidad y exactitud Interpretar no es un acto automático de sustituir una palabra por otra; es un proceso psicolingüístico que exige extraer el sentido del discurso y su formulación de tal manera que el mensaje mencionado sea claro para el receptor del discurso</p>	<p>Mediación lingüística</p> <p>Discurso equivalente en una lengua diferente</p> <p>Interpretar</p>	<p>Recepción Procesamiento Transmisión</p> <p>Discurso original. Discurso en señas Información implícita</p> <p>Fidelidad y exactitud Proceso psicolingüístico</p>	<p>¿Conoce el Lenguaje de Señas?</p> <p>¿El intérprete realiza bien el Lenguaje de Señas ?</p> <p>¿Entiende el mensaje en lenguaje de señas que el interprete realiza?</p> <p>¿Usted mira noticieros con lenguaje deseñas de la televisión?</p>	<p>Observación</p> <p>Encuestas</p> <p>Evaluación escrita</p>

Tabla 4: Operacionalización de la Variable Dependiente

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

3.6. PLAN DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.

Para la recolección de la información correspondiente a los espacios informativos de la televisión y el desarrollo de la interpretación en lenguaje de señas, se aplicó una evaluación cualitativa y a la vez cuantitativa, en forma escrita que consta de siete preguntas.

La actividad se realizó con grupos focales por lo difícil de contactar con la población con discapacidad auditiva por ser un grupo muy disperso, como se expuso anteriormente y permitió adoptar el siguiente procedimiento:

La actividad se realizó con dos grupos de estudio: uno de personas con discapacidad auditiva, y otro de intérpretes; se aplicó la investigación del tema propuesto, partiendo de la teoría de los grupos focales y el trabajo se desarrolló en base a esta propuesta que ofrece una enmarcación socio cualitativa.

Luego de conocer y entender esta realidad, se buscó una alternativa y se optó por plantear la inquietud al Instituto Camilo Gallegos Domínguez, que forma a personas con discapacidad, fue una opción que se ajustaba al objetivo de la investigación, pero las circunstancias se parecían, de alguna manera, a las experiencias anteriores debido a que no todas las personas estaban en la capacidad de entender lo que es la interpretación de señas, ya que habían niños y jóvenes; siendo los jóvenes los más opcionados, para responder al trabajo en el grupo focal.

Debido a que la muestra era muy pequeña porque solo se contaba con dos jóvenes, se siguió buscando alternativas y se ubicó a quienes están relacionados con la comunidad con discapacidad auditiva a nivel nacional; se contactó con la Lic. Rosa Corral a través de correo electrónico, se le explicó el propósito y ella manifestó su predisposición para colaborar con esta investigación.

Posterior le explicamos la metodología y los objetivos del trabajo, se enviaron los videos del informativo de televisión ecuatoriana, seleccionados para el estudio, para

que nos ayude con la redacción del mensaje que recibe mediante el lenguaje de señas, sin recibir respuesta alguna.

En la búsqueda de más opciones, en Ambato se contactó con la Comunidad Sorda de Tungurahua gracias al apoyo de Eulalia Eguiguren Valdivieso y a intérpretes como Roberta Baños y su compañero de trabajo Daniel Eduardo Torres Miranda, que se constituyeron en soportes para establecer el grupo focal que permitió definir el universo con una sección de la comunidad con discapacidad auditiva que arrojó los siguientes resultados:

En la primera actividad se trabaja con personas con discapacidad auditiva, se les presenta el mensaje original por medio de un video previamente escogido, con los intérpretes en la pantalla y se escribe lo que han entendido, esto se repite con los seis participantes. La misma actividad se realiza con los dos intérpretes.

Seguidamente, mediante la observación de campo se verifica la hipótesis de acuerdo a los resultados obtenidos, también se reciben los comentarios que aportan insumos para establecer las conclusiones y recomendaciones de este trabajo y se avanza hasta el diseño de la propuesta que se la concibe con el aporte del grupo focal y con los resultados obtenidos durante el desarrollo de la investigación.

SECUENCIA DEL PROCESO

- Primera; acceder a la opinión de personas con discapacidad auditiva respecto al lenguaje de señas televisivo y el rol que este juega en su vida cotidiana.
- Segunda; observar el noticiero en lenguaje de señas y escribir el mensaje
- Tercera, que las personas con discapacidad auditiva participantes de la muestra, respondan si entienden el mensaje de los noticieros en lenguaje de señas.
- Cuarta, interpretación del mensaje de los noticieros en lenguaje de señas dirigidos a personas con discapacidad auditiva.
- Quinta, competencia de los intérpretes para transmitir los mensajes de lenguaje de señas dirigidos a personas con discapacidad auditiva.

- Sexta, escriba los mensajes de lenguaje de señas dirigidos a personas con discapacidad auditiva.
- Y finalmente, séptima, mira los mensajes en lenguaje de señas dirigidos a personas con discapacidad auditiva y se evalúa la satisfacción respecto a los contenidos televisivos.

Estos planteamientos permiten evaluar a personas con discapacidad auditiva según el análisis, la comprensión y la aplicación.

3.7. PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN.

Luego de revisar las respuestas de la evaluación escrita se analizó, la comprensión de las personas con discapacidad auditiva que observan los espacios informativos de la televisión y la respectiva interpretación en lenguaje de señas, verificando que no había tergiversación en la transmisión de mensajes por parte del intérprete, el dominio o no de las competencias del lenguaje en señas, la correspondencia semántica del mensaje por medio de un proceso psicolingüístico a través de una comunicación efectiva.

Esto se lo verifica mediante la realización de la planificación propuesta y la evaluación del seguimiento de logros y metas, dependiendo las respuestas que tengan los grupos, se determina el rango asignado a los resultados en las siguientes categorías:

1. Supera el entendimiento requerido
2. Domina el entendimiento requerido
3. Alcanza el entendimiento básico requerido
4. Está próximo el entendimiento básico requerido
5. No Supera el entendimiento básico requerido.

CAPÍTULO IV

4.1. ANÁLISIS DE RESULTADOS

GRUPOS FOCALES

La técnica de los grupos focales se enmarca dentro de la investigación socio-cualitativa, entendiendo a ésta como proceso de producción de significados que apunta a la indagación e interpretación de fenómenos ocultos a la observación de sentido común. Además, se caracteriza por trabajar con instrumentos de análisis que no buscan informar sobre la extensión de los fenómenos (cantidad de fenómenos), sino más bien interpretarlos en profundidad y detalle, para dar cuenta de comportamientos sociales y prácticas cotidianas. (Fontas, 2013)

Los grupos focales constituyen una técnica cualitativa de recolección de información basada en entrevistas colectivas y semiestructuradas realizadas a grupos homogéneos. Para el desarrollo de esta técnica se instrumentan guías previamente diseñadas y en algunos casos, se utilizan distintos recursos para facilitar el surgimiento de la información (mecanismos de control, dramatizaciones, relatos motivadores, proyección de imágenes, etc.)

El grupo focal también se denomina "entrevista exploratoria grupal o "focus group" en donde un grupo reducido de seis a doce personas con la guía de un moderador, se expresa de manera libre y espontánea sobre una temática.

Los grupos focales se utilizan para:

- Conocer conductas y actitudes sociales, lo que ayuda a relevar información sobre una temática.
- Obtener mayor cantidad y variedad de respuestas que pueden enriquecer la información respecto de un tema.
- Enfocar mejor una investigación o ubicar más fácilmente un producto.
- Obtener ideas para desarrollar estudios ulteriores.

Los grupos focales, como toda técnica, presentan ciertas ventajas y desventajas a la hora de relevar información. Sintetizamos a continuación algunas de las señaladas por J. Aabel.

Objetivos:

Aprender y comprender lo que las personas tienen que decir sobre un tema y sus motivos.

Conocer las apreciaciones de los participantes acerca de un concepto, idea, problemática u organización.

Ventajas:

El ambiente de grupo puede entregar una atmósfera de seguridad, en la que los participantes no se sientan presionados a responder cada una de las preguntas formuladas, pudiendo de este modo expresarse de una manera espontánea.

La flexibilidad que ofrece este ambiente grupal le permite al facilitador o moderador (entrevistador a cargo de la técnica) explorar otros temas relacionados a medida que van surgiendo. Como consecuencia, vemos que es posible que se genere en un período de tiempo corto una amplia gama de información.

Los resultados se encuentran disponibles con mayor rapidez para los miembros del proyecto.

La técnica promueve un proceso de comunicación colaborativa con los beneficiarios del proyecto y hace que el personal del mismo mejore sus habilidades para comunicarse.

Desventajas:

Los resultados no pueden trabajarse estadísticamente, puesto que los entrevistados no son representativos de la población total.

Los participantes pueden sentirse incómodos al discutir en grupo temas íntimos. Quien tenga mayor facilidad de palabra puede dominar la discusión grupal.

Los participantes, que no tienen el hábito de exteriorizar lo que piensan, tienden a estar de acuerdo, a coincidir con los demás integrantes del grupo, en lugar de expresar sus opiniones por considerarse minoría.

Pensamos que la calidad de la información relevada mediante esta técnica depende, en gran parte, del trabajo realizado por los facilitadores. Al respecto, Susan Scrimshaw y Elena Hurtado nos proporcionan algunas recomendaciones estratégicas que ayudan a obtener mejores datos durante la realización de las entrevistas y que las citamos a continuación:

a) **Sustitución:** Es un cambio en la presentación de la pregunta, usando algunas palabras diferentes, pero sin variar el sentido de la misma. El facilitador debe estar seguro de que la forma en que se plantea la pregunta no debe sugerir una contestación esperada.

b) **Clarificación:** Después de que la pregunta haya sido contestada por el participante, se puede repetir dicha respuesta a fin de clarificar o profundizar más en el tema.

c) Reorientación: Esta técnica ayuda a animar la discusión entre todos los participantes.

d) El experto: Es preferible que personas "especializadas" (autoridades, etc.) no asistan a las reuniones.

e) El que no participa: Para animar a un participante apacible, el facilitador debe dirigirse directamente a él utilizando su nombre y puede abiertamente solicitarle su opinión.

f) El participante dominante: Cuando en el grupo exista un participante dominante, el facilitador puede solicitar una participación más activa del resto.

Técnica de grupos focales:

Un moderador conduce la discusión, mientras que otra persona hace el papel de "relator", tomando nota del comportamiento global del grupo, en términos de reacciones, actitudes, formas de comunicación no verbal, etc.

En este caso, es posible que en el diálogo se manifiesten nuevas actitudes o comportamientos por parte de los individuos que pueden contrastar con la que individualmente están aportando verbalmente, por lo que el investigador debe de ser previsor en ese sentido, no debe sólo centrarse en estudiar el contexto verbal del grupo, si no también dominar todos los aspectos secundarios que se presentan en el estudio. (Herman, 2017)

Cómo guiar un grupo focal:

Antes de reunirlos

- Revisar el cronograma de trabajo
- Encontrar un buen líder (moderador).
- Conseguir una grabadora.
- Decidir quién podría ser el relator.

- Decidir los puntos particulares de la reunión (día, lugar, tiempo, contenido y el número de personas asistentes).
- Preparar las preguntas.
- Seleccionar a los miembros.
- Revisar nuevamente los preparativos.

Entrevista a Magaly Madrigal Lizano

Magaly Madrigal Lizano una académica y coordinadora de proyectos Universidad Nacional de Costa Rica, Ministerio de Educación Pública de Costa Rica y en Enseñanza superior.

Imparte diferentes cursos propios de la Licenciatura y el Bachillerato de la Carrera de Educación Especial, con exclusividad en la impartición de cursos relacionados con temáticas con adultos, discapacidad e inclusión laboral.

Coordinadora y académica participante en Proyectos relacionados a:

1. Prácticas laborales de adultos con discapacidad.
2. Inclusión laboral de adultos con discapacidad.
3. Asesoría y capacitación en temas de inclusión laboral de adultos con discapacidad, a empresas públicas y privadas.
4. Sexualidad y adultos con discapacidad.

Por tal razón viendo su capacidad formativa sobre discapacidad e inclusión de la misma a la sociedad, se realizó la siguiente entrevista:

Entrevistador: ¿Quién da el aval o califica a una persona como intérprete de lenguaje de señas?

Entrevistada: La asociación de personas con discapacidad auditiva es la encargada de evaluar, para aprobar o desaprobado a quien desee trabajar en esta área de la comunicación porque no basta con que hayan aprobado un proceso de formación y tengan el respaldo de un título académico.

Entrevistador: ¿Este aval es imprescindible para acreditarlos como tal?

Entrevistada: Desde luego, por ejemplo si se está exponiendo sobre x o y tema y el intérprete no sabe cómo decir la palabra que la presentadora dice y la cambia, la información que le llega a la población con discapacidad auditiva es otra, entonces si hay la necesidad de esa especie de certificación de parte de los beneficiarios de esta forma de comunicación.

Entrevistador: Pueden ocurrir casos en que los intérpretes tergiversen la información para capitalizarla a favor de sus intereses personales o grupales?

Entrevistada: Esto es dable porque la información que llega es otra. Eso pasó hace poco con un candidato político que utilizaba una intérprete que ya tenía fama, entre la un sector de la comunidad con discapacidad auditiva, de tergiversar los mensajes; los miembros de la referida comunidad se unieron y solicitaron formalmente, ante una sala que administra justicia, quitarla de las presentaciones en las que aparecía el candidato político. Ella ya estaba aprobada ante la asociación, pero la comunidad con discapacidad auditiva dijo que no la querían porque ella cambia los mensajes a favor de su jefe y en contra de sus opositores; entonces notamos que las personas con discapacidad auditiva son como los evaluadores y acreditadores, ellos quitan y ellos ponen.

Entrevistador: ¿cuál es el riesgo de que asuma una persona que haga interpretaciones sin estar calificada?

Entrevistada: Desastres en la comunicación, porque puede manipular a su conveniencia un montón de procesos,; el simple hecho de que no llegue la información de la que tiene que llegar, tal cual como se dijo, es un teléfono descompuesto y ya se sabe lo que eso implica, en lenguaje de señas es más complejo todavía.

Entrevistador: El proceso que tienen en Costa Rica, ¿Cómo es para estos casos?

Entrevistada: El proceso que tienen es coordinado por la asociación de personas con discapacidad auditiva, por ejemplo, si se desea estudiar lenguaje de señas, se va formalmente a la universidad, a esta carrera que es como las de enseñanza de Inglés,

francés; así también se trabaja la formación en lenguaje señas, con sus respectivos niveles que debrán aprobarse.

Para graduarse, la comunidad con discapacidad auditiva y su respectiva asociación, le hacen una serie de pruebas con discursos muy complejos a nivel político, financiero. De hecho los estudiantes hacen prácticas en cualquier carrera, donde hay personas con discapacidad auditiva en la universidad, entonces yo estoy estudiando lenguaje de señas pero voy hacer la practica siendo interprete de señas para el que estudia matemática y vos sos el profesor de matemática, entonces yo tengo evaluadores inicialmente externos que saben mucho y dicen si ella está interpretando bien lo que el profesor dice.

Entrevistador: es así que avala a la comunidad. (Madrigal Lizano, 2016)

Actividad de Grupo Focal

Transcripción de video original

Noticia: 1

Noticia: Esta noche se observará un eclipse solar que se registra tres veces en un siglo.

Esta noche se producirá un fenómeno en el cielo que ocurre tres veces en un siglo, se trata de la luna llena de febrero o también conocida como luna de nieve que coincidirá este año con un eclipse lunar durante las primeras horas de este sábado el eclipse será visto en todo el planeta con excepción del extremo oriente de Asia y Oceanía la sombra que se proyectara por primera vez sobre la luna se podrá observar pasada las diez de la noche de este viernes. Fanny Lara Ecuador TV.

Interprete 1

Nombre: **Daniel Eduardo Torres Miranda**

Habrá un eclipse lunar, es especial por que ocurre cada cierto número de años

Interprete 2

Nombre: **Roberta Baños**

La luna será vista en forma de eclipse en Asia es decir mejor visualizada es un acontecimiento que pasa una vez cada año.

Persona con discapacidad auditiva 1

Nombre: **Ingrid Anahi Moreno Ramos**

1. Luna es muy especial cien veces años cambia y luna oscuro

Persona con discapacidad auditiva 2

Nombre: **Poda R.**

Edison esta noche esta luna para oscura en el mundo

Persona con discapacidad auditiva 3

Nombre: **Eulalia Eguiguren Valdivieso**

Luna eclise hace 100 años cambio los fenomenos este año.

Persona con discapacidad auditiva 4

Nombre: **Alexander Giovanni Calderón Chamba**

1._ Eclipse en luna veces tres color diferentes oscurar

Persona con discapacidad auditiva 5

Nombre: **Juan Gabriel Román**

La luna es oscuro, son la luna meia dentro 100 años y parece meio de la luna. Es poder ver la lugar del país dentro Asia y Oceanico ECTV

Persona con discapacidad auditiva 6

Nombre: **Carlos Manjarrés**

Luis Alberto de Cuenca está muerto, las personas marchar recordaron este Luis Alberto, arriba va cielo.

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Noticia: 2

Noticia: Arribaron los restos mortales de Monseñor Luis Alberto Luna Tobar.

Cambiando de tema el cuerpo sin vida de Monseñor Luis Alberto Luna Tobar llego la tarde del miércoles a la ciudad de Cuenca donde fue recibido por miles de personas que acompañaron su traslado hacia la Catedral de la Inmaculada el funeral será el día viernes.

Eran cerca de las 16 horas del miércoles 8 de febrero, el cuerpo sin vida del Arzobispo Enerito llegó en un avión de fuerzas armadas, le recibieron con honores militares y eclesiásticos fuera del aeropuerto habían cientos de personas, que como símbolo de respeto y luto vestían de negro.

Se le recuerda intensamente con gran cariño con gran corazón.

Las autoridades locales se hicieron presentes.

Hemos decretado tres días de duelo, estamos pues cumpliéndolo.

Y recorrió las calles de Cuenca, en cada cuadra se escuchaban aplausos y cánticos, las bandas militares y policiales iban anunciando su paso.

Estamos dentro de la procesión litúrgica que desde la Curia Arzobispal, nos dirigimos a la Catedral para celebrar esta primera misa con los restos de Monseñor Luna que han llegado a Cuenca. Ingreso a la Catedral la Inmaculada donde por dos décadas celebro las Misas dominicales y más eucaristías, sobre Monseñor Luna Tobar fueron colocadas sus prendas religiosas.

Nuestro hermano que fue recibido en la gran familia del templo de Dios por el Bautismo ha completado su peregrinación. Así inicia el velorio, la Catedral permanecerá abierta todo el día para recibir a los fieles católicos en el último adiós de Monseñor Luis Alberto Luna Tobar. Cesar Tacuri Veintimilla. EcuadorTV.

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Interprete 1

Nombre: **Daniel Eduardo Torres Miranda**

Después del fallecimiento del Monseñor Tobar sus restos fueron llevados a Cuenca. Al llegar al aeropuerto muchas personas fueron a recibir el ataúd. Las autoridades vieron tres días de luto y las autoridades y el público lo recordaba como una persona buena y de gran corazón. Hubo una marcha con música interpretada por la banda de la policía por las calles de la ciudad. La primera misa se realizó y los familiares estuvieron presentes, cubrieron el féretro con una tela y le pusieron aceite.

Interprete 2

Nombre: **Roberta Baños**

Los restos del Monseñor Luis Alberto arribaron a Cuenca donde se realizará una caravana de cuerpo presente con la banda hasta su arribo a la iglesia para poder

realizale una misa con familiares y allegados para posterior ser sepultado y darle el ultimo adiós sera recordados como una persona muy buena

Persona con discapacidad auditiva 1

Nombre: **Ingrid Anahi Moreno Ramos**

Luis Aalberto EN Cuenca esta muno que hora 4pm es desde miercoles estaba llegue al aeropuerto en Cuenca clientes en caminata entrega misa de catolica

Persona con discapacidad auditiva 2

Nombre: **Roberta Baños**

Luis esta muerto y están despues con el y en el aeropuerto personas muchas ver luna y en el aeropuerto personas muchas ver tumba y lleva a la iglesia y buen honor con el, y música para el.

Persona con discapacidad auditiva 3

Nombre: **Eulalia Eguiguren Valdivieso**

El monseñor Luis Alberto Luna Tobar fallecidos traslada de Cuenca por tu nacimiento. Todas las personas se utieron a la labor por buen trabajo, va al Iglesia a la misa por la despedida, el Padre bendiga a los restos de Luis Alberto, por su homenaje

Persona con discapacidad auditiva 4

Nombre: **Alexander Giovanni Calderón Chamba**

Luis Alberto esta cielo, muy honor Luis Albed en espere Monseñor lo siento cielo Paz su familia de Luis Albel canta musica

Persona con discapacidad auditiva 5

Nombre: **Juan Gabriel Román**

La vida de un persona llega terminar la muerte. Un hombre vivoen en el España, hoy llega a lugar que es la vida natal, es decir, nace el lugar mismo, todo el lugar canta música y llega a la iglasia para rezar. Todo publico poder visitar en cualquier tiempo noche y mañana ECTV

Persona con discapacidad auditiva 6

Nombre: **Carlos Manjarrés**

Luis Alberto de Cuenca está muerto, las personas marchar recordaron este Luis Alberto, arriba va cielo.

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Noticia: 3**Noticia: La Compañía Nacional de Danza presentara la Coreografía la Consagración de la Primera en el Teatro de la Casa de la Cultura.**

Revisamos otros temas Pongan atención a lo siguiente porque este 9 y 10 de febrero se presenta en Quito la obra de Teatro que previamente se inauguró en el festival de Aretes de la ciudad de Loja acompañada de la Orquesta Sinfónica, este evento es totalmente gratuito.

La centenaria coreografía de Niginsky y Stavinsky estará en escena en la ciudad capital a cargo de los integrantes de la compañía Nacional de Danza.

Veremos con esta versión es completamente nueva creo que tiene un toque más cotidiano que la primera versión que hicimos que tenía un toque más trivial y respetaba más el guion.

Una obra intensa que se estrenó en el 2016 con cambios que no altera la esencia de la obra.

Y el hecho de hacerla en vivo mezclar la danza y la música es un espectáculo en vivo es una fuerza positiva para el espectador que no debe perderse.

Creo que el tiempo es de 30 minutos pero la intensidad que se trabajan parece que durará más porque es muy intenso a nivel físico y a nivel musical también.

La Coreografía muestra al ser humano en sus actividades cotidianas y en ellas refleja su alma, la Orquesta Sinfónica Nacional acompañará la obra de teatro en esta ocasión brindando un espectáculo único a los asistentes.

Es en el Teatro Nacional el 9 y 10 de febrero es entrada libre y es a las 8 de la noche. Eventos que incentivan la cultura en el país, y que requieren del apoyo de la ciudadanía. Carlos Flores Ecuador TV.

Interprete 1

Nombre: **Daniel Eduardo Torres Miranda**

Se presentaba una obra teatral con danza, es debido a un festival en el cual se pondrá ver el trabajo realizado por los artistas. La obra empezó el año anterior pero solo se han hecho cambios puntuales. Las personas han ido a ver la obra y se ve positivo que la gente lo haga pero también necesita más difusión. La obra es gratis y será a partir de las 8 de la noche.

Interprete 2
Nombre: Roberta Baños
La compañía nacional de danza preparara la coreografía la consagración de la primavera que se la realizara en la casa de la Cultura su entrada sera gratis los jovenes a presentarse son profesioonales y estan trabajando duro para esta presentación
Persona con discapacidad auditiva 1
Nombre: Ingrid Anahi Moreno Ramos
Primavera teatro de casa cultura de la fecha 9 de febrero para danza gratis entrega al teatroa hora 8 de la noche
Persona con discapacidad auditiva 2
Nombre: Poda R.
Festibal danza entre teatro gratis, quien es responsable conjunto danza y 30 min duro trabajo danza y teatro normal pide noche entre gratis.
Persona con discapacidad auditiva 3
Nombre: Eulalia Eguiguren Valdivieso
Coreografía en el teatro en la Teatro Culturas y danza realizaron grupos de danza compañía Nacional de danza, presenta en teatro. Este informa la entrevista de tu para invitación al personal interesado.
Persona con discapacidad auditiva 4
Nombre: Alexander Giovanni Calderón Chamba
Vista atención 9 y10 de febrero teatofestival de musica , equipo de gtrabajo música piensa mejor día consagración primero teatro. Casa de la cultura, entro casa de la cultura gratis 9 de febrero Ecu TV
Persona con discapacidad auditiva 5
Nombre: Juan Gabriel Román
El 8,9 febrero ya se inagura en el festival de Artes en Loja. Presentar el danza quién se responsable el casa de la Cultura. La música es la vida que refleja el sonido de corazón. Se presenta en Quito a la 8pm en la casa de3 la Cultura ECTV
Persona con discapacidad auditiva 6
Nombre: Carlos Manjarrés

En el teatro de la cultura, el señor dice mejor bailar tambien practicar como musica, este importante bailar. Poder esta 9, 10 ya consagración.

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Noticia: 4

Noticia: En Casapamba se cumple el segundo día de las mesas de dialogo entre el Gobierno de Colombia y el E.L.N. a puerta cerrada.

Revisamos de inmediato lo más importante del acontecer nacional y a esta hora le contamos que este miércoles se cumplió en Quito el segundo día de apertura de las mesas de dialogo entre el gobierno de Colombia y los delegados del ejército de liberación nacional en Quito.

En la hacienda Cashapamba los trabajos de este miércoles fueron a puerta cerrada el dialogo se cumple ante la atenta mirada de la sociedad colombiana que tiene su atención fija en lo que sucede en Quito, Iván Cepeda senador Colombiano es optimista del alcance que tendrán las mesas conformadas por representantes del gobierno y de la segunda guerrilla de su país.

Vemos que hay todas las condiciones para que se produzcan acuerdos.

El presidente del polo democrático Álvaro Argote cree que se debe trabajar en lo que podía ser los nudos más críticos de la negociación.

Una es que el proceso sea sincero porque nada más difícil que se sienten a negociar y se frustre la expectativa del pueblo Colombiano y segundo realismo también nosotros no les vamos exigir al LN que el LN negocie todos los problemas sociales que hay en nuestro país.

Ambos políticos pertenecientes a la misma corriente ideológica coinciden en que en este proceso es vital la apertura que tengan las partes a la hora de buscar consensos.

El proceso de paz en Colombia ha sido muy discutido no se puede decir que haya sido un tema marginal.

Que haya compromisos de aparte del Gobierno de unas reformas de algunas transformaciones ejemplo los recursos naturales tema agrícola el tema de la minería.
Alexis Moncayo Ecuador TV.

Interprete 1

Nombre: **Daniel Eduardo Torres Miranda**

Se realizo una reunión entre autoridades y el ELN (Ejercicio de Liberación Nacional) de Colombia para llegar acuerdos de paz. Sin embargo dijeron que habia que hacer varios cambios en el acuerdo. Se hizo mesas de diálogo donde solventan dudas.
Interprete 2
Nombre: Roberta Baños
Se cumple el segundo el segundo dia de las mesas de dialogo entre el gobierno Colombiano y el ELN (Ejercito de liberación Nacional) donde se discute varios temas y el gobierno se compromete a socializar y prestar la ayuda necesaria.
Persona con discapacidad auditiva 1
Nombre: Ingrid Anahi Moreno Ramos
El gobierno de Colombia y el Elu. Esta convencer de acuerdo
Persona con discapacidad auditiva 2
Nombre: Poda R.
Importante Internacional Colombia Y ELN gogiano analiza para paz acuerdo orden grupo ELN y si acuerdo grupo paz ya no quiere peles y tema cambia.
Persona con discapacidad auditiva 3
Nombre: Eulalia Eguiguren Valdivieso
ELN este tema internacional Cashapamba un pueblo se cumple dialogos los meses para acuerdos sobre social en el gobierno Colombia y EIN que que necesita comunidad.
Persona con discapacidad auditiva 4
Nombre: Alexander Giovanni Calderón Chamba
Internacional información dialogo en colombia E.I.N cieera puerta Sangolqui, analiza de acuerdo... más difícil, sigue suspendido falta reunion, siempre importante, reunion necesitar grupopaz etc. Ecu TV
Persona con discapacidad auditiva 5
Nombre: Juan Gabriel Román
El gobierno de Colombia y ELN se realiza reunión para la PAZ. Pasado sabado se realiza reunión para acuerdo acuerdo acuerdo acuerdotoda la detalle ELN orden a Alvaro Orite el presidente de Colombia y el grupo de indigena en el territorio de oriente sobre el problema sobre el problemadiferente situación de social ECTV.

Persona con discapacidad auditiva 6

Nombre: **Carlos Manjarrés**

Se cumple el segundo también cambiar entre el gobierno de Colombia ELN a puerta cerrada porque el primero reunieron del grupo de Colombia de acuerdo.

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Noticia: 5

Las noticias del mundo el presidente de Estados Unidos Donald Trump aseguró que la próxima semana anunciara medidas alternativas tras el bloqueo de su veto migratorio, además en México muere abatido el líder del cartel de los Beltrán Leyva durante un operativo militar tenemos más noticias en el siguiente resumen.

Noticia: Muere el líder del cartel de los Beltrán Leyva durante un operativo militar.

El Gobierno de México da un duro golpe al narcotráfico son los instantes en que un helicóptero militar dispara con una ametralladora a varias viviendas que quedaron acorraladas en Mallerit durante un operativo que murió el narcotraficante Juan Francisco Patrón Sánchez apodado el H2 jefe del cartel de los hermanos Beltrán Leyva junto a él fueron abatidos siete cómplices.

Noticia: Trump anuncia que aprobará medidas para garantizar la seguridad tras el veto migratorio por parte de un tribunal.

El Presidente de Estados Unidos Donald Trump aseguró que la cooperación de defensa y el Japonés se hará cada vez más fuerte y con el tiempo se volverá impenetrable, gracias a una inversión económica por parte de Washington este anuncio lo realizó durante la visita del primer Ministro Japonés Shin Shoave durante la cual indicó también que aprobará las medidas alternativas que crea necesarias para mantener al país seguro, esto tras el bloqueo judicial de su controvertido veto migratorio. Ecuador Tv

Interprete 1

Nombre: **Daniel Eduardo Torres Miranda**

-Es asesinado el líder de un cartel de droga muy importante en México, el operativo se hizo con militares de a pie y en helicópteros. Se dio la muerte del líder del cartel que había matado muchas personas.

-Presidente Trump y su homólogo de Korea buscan alternativas al reto migratorio de Estados Unidos.
Interprete 2
Nombre: Roberta Baños En un atercado muere el lider del carter Beltran Donal Trump une cooperación con Corea para preparar medidas de proteccion y era sus paises y evitar el ingreso deindocumentados
Persona con discapacidad auditiva 1
Nombre: Ingrid Anahi Moreno Ramos Muere el lider la proema informe México es ciosa esto, pastolapor cubluncia Gobierno de firma sobre convenio
Persona con discapacidad auditiva 2
Nombre: Poda R. Noticia: 5 Presidente usa Trump, paz México problema contra grupo droga y muerte lider droga y Trump y Trepan union gobierno para acuerdo firma comprende proceso paz.
Persona con discapacidad auditiva 3
Nombre: Eulalia Eguiguren Valdivieso Noticia: 5 Presidente E.E.U.U convoca al pueblo que 2 lider el cartel de los delincuestes muere que USA mata al lider por corrupcion driga y dinero Convenio como garantia sobre medidas 2 paises USA y Corea
Persona con discapacidad auditiva 4
Nombre: Alexander Giovanni Calderón Chamba Noticia: 5 Noticia mundo presidencial en Usa Trum defensa deciiun suspenidad lider grupo en México contra droga persom lideres beltin muy peligrp 7 personas, persona de China seguridad de migrateri de un tribunal.
Persona con discapacidad auditiva 5
Nombre: Juan Gabriel Román

Noticia: 5

El problema de nacrotraficante en el México. Trump presidente de EEUU. El gobierno de México se realiza un plan para la guerra a nacrotraficante en la ciudad de México. Matar el líder y morir 7 persona. Trump se acuerdo y la comprensión con el gobierno de Korea. ECTV.

Persona con discapacidad auditiva 6

Nombre: **Carlos Manjarrés**

Este mundo Trump ya aprueba medidas para garantia pero hablar muere lider de cartel porque tenemos problema pais de urbano
-Sobre habla muere lider de cartel porque tenemos problema pais.
.Este mundo Trump ya aprueba meedidas para garantía pero de acuerdo el presidente México

Fuente: Entrevista

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

Verificación de la Hipotesis

De acuerdo a la observación de campo en función al ejercicio realizado por medio de la observación de videos se inició con el planteamiento de la hipotesis que trata de la distorción de los contenidos pensando en una manipulación de espacio de información con el fin de que los mensajes que llegan a las personas con discapacidad audiva sean a conveniencia del medio de television, luego de la investigación y actividad realizada con la comunidad sorda de Ambato se concluye que el contenido se distorsiona al momento de ser receptado por distintas razones: desconocimiento de señas, las señas no son universales, tamaño de recuadro para el intemprete, rapides en los movimientos, entre otros, es por esto que se acepta la hipotesis alternativa o afirmativa.

Hi: Los mensajes emitidos a través del lenguaje de señas en los espacios informativos de la televisión **SI** distorsionan los contenidos que llegan a las personas con discapacidad auditiva.

Y se rechaza la hipotesis negativa.

Ho: Los mensajes emitidos a través del lenguaje de señas en los espacios informativos de la televisión **NO** distorsionan los contenidos que llegan a las personas con discapacidad auditiva.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

- Existe tergiversación por parte de las personas con discapacidad auditiva al percibir los mensajes de manera diferente.
- El grupo de discapacidad auditiva luego de la actividad realizada, no supera el entendimiento básico requerido.
- La interpretación en lenguaje de señas no es universal.
- El lectura de la información, por parte de los presentadores de televisión es rápida y las señas, por parte de los intérpretes muy acelerada.
- El espacio dispuesto para el recuadro, en el que aparece el intérprete en la pantalla, muy pequeño.
- El color del recuadro no es muy claro
- Falta manejar la expresión corporal por parte de los intérpretes
- La información contiene muchas palabras técnicas
- De algunas señales no se reconoce el significado, porque el lenguaje de señas es diferente según las regiones regiones, como ocurre con los dialectos.

5.2 RECOMENDACIONES

- Diseñar plan de capacitación para solución el problema planteado.
- El interprete de lengua de señas debería ocupar un lugar más amplio en la pantalla para poder vizualizar mejor sus movimientos.
- La noticia para las personas con discapacidad auditiva deberia ser presentada con señas y movimientos lentos, usando otro método de emisión del mensaje.
- Se debería procurar la unificación con un solo lenguaje universal para los interpretes y personas con discapacidad auditiva.
- El recuadro destinado para el lenguaje de señas deben ser mas claros para que no se confundan los movimientos del interprete.
- Se deberia utilizar palabras comunes al momento de dar la noticia tradicional, para que el interprete no omita señas de palabras que no conoce.
- Revisar los manuales elaborados en el Ecuador y que son aplicables a este caso.

CAPÍTULO VI

PROPUESTA

6.1 DATOS INFORMATIVOS

- **Título:** Capacitación a la comunidad con discapacidad auditiva.
- **Institución Ejecutora:** Comunidad Sorda de Ambato.
- **Ubicación Beneficiarios:** Comunidad con discapacidad auditiva
- **Equipo Técnico Responsable:** Acosta Salazar Christian Sebastian.
- **Público objetivo:** Comunidad con discapacidad auditiva de la ciudad de Ambato. Poblacion con discapacidad auditiva en la ciudad de Ambato total 1446 (femenino: 716 masculino: 730).

6.2 ANTECEDENTES DE LA PROPUESTA

La atención a las personas con discapacidad auditiva en el Ecuador se ha caracterizado, como es casi usual en los aspectos sociales, por ser baja en cobertura y de deficiente calidad, asentada generalmente en las acciones del sector privado; y en lo público, en algunas instituciones que ha asumido esta responsabilidad.

No obstante el Estado no ha actuado de manera sistematizada y técnica, ya que se evidencian problemas en el ámbito educativo, y en el ámbito social referentes a la atención a las personas con discapacidad en el país. Se han ido incorporando y modificando las concepciones acerca de lo que es la discapacidad y su forma de atención, pero estas acciones no han sido suficientes ya que no existe una inclusión total porque la atención de estas personas debería ser mayor en los mismos sitios y circunstancias de toda la población, procurando una verdadera inclusión, donde puedan ejercer sus derechos como personas.

Con la población que se trabajó en esta investigación, se ha analizado que existe tergiversación por parte de las personas con discapacidad auditiva al percibir los mensajes de manera diferente; citamos por ejemplo, que el grupo con discapacidad auditiva, luego de la actividad realizada, no supera el entendimiento básico requerido, la interpretación en lenguaje de señas no es universal, la lectura de la información, por parte de los presentadores de televisión es rápida y las señas, por parte de los intérpretes, muy acelerada; el espacio dispuesto para el recuadro, en el que aparece el intérprete en la pantalla, resulta muy pequeño, falta manejar la expresión corporal por parte de los intérpretes, la información contiene muchas palabras técnicas que la mayoría de las personas con discapacidad auditiva desconoce, de algunas señas no se reconoce el significado, porque el lenguaje de señas es diferente según las regiones del país, como ocurre con los dialectos.

6.3 JUSTIFICACIÓN

La propuesta es de gran importancia porque permitirá, a las personas con discapacidad auditiva, mejorar su calidad de vida debido al aporte que brindarán las estrategias expuestas que les permitirán entender con mayor facilidad lo que sus compañeros quieran expresar.

Es de actualidad, debido a que la Ley Orgánica de Discapacidades protege a las personas con discapacidades, pero lo lamentable es que no se cumple, porque falta iniciativa para que funcione de acuerdo a lo planteado, por lo que adquiere singular interés debido a su aporte social, por citar algo, la estrategia del alfabeto dactilológico, que es un verdadero Alfabeto Manual, a través de este se visualizan palabras y frases, letra por letra, por medio de las manos; consta de 27 configuraciones manuales distintas (más la "LL" y "RR") para representar cada letra del alfabeto castellano.

Es de gran ayuda para la comunidad con discapacidad auditiva porque, combinando las letras en una sucesión continua, se puede expresar y recibir ideas. El deletreo manual se usa en frases de lenguaje de señas como suplemento para expresar ideas

cuando no hay señas formales preestablecidas, tales como nombres propios y términos técnicos.

Se presenta factible la propuesta porque, el público de la comunidad con discapacidad auditiva se encuentra muy interesado, al igual que los intérpretes, será de gran ayuda para contar con un medio de comunicación idóneo para estos casos.

Serán beneficiarios de esta propuesta, los miembros de la comunidad con discapacidad auditiva de Ambato y quienes se interesen por su contenido.

Hay que destacar también que este aporte tiene características de inédito, debido a que algo similar, no ha sido planteado antes y la información existente en este contexto, da cuenta de muy pocos artículos y temas de investigación similares, planteados para la comunidad con discapacidad auditiva, por lo expuesto, este trabajo puede servir como punto de partida para los investigadores que se interesen en este campo.

6.4 OBJETIVOS

6.4.1 OBJETIVO GENERAL

Diseñar una propuesta de capacitación para la comunidad con discapacidad auditiva en la ciudad de Ambato, mediante la aplicación de diferentes estrategias.

6.4.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Fundamentar teóricamente los contenidos adecuados para la capacitación de las personas con discapacidad auditiva
- Elaborar las estrategias apropiadas para la capacitación a las personas con discapacidad auditiva.
- Socializar la aplicación de las estrategias consideradas para la capacitación a la comunidad con discapacidad auditiva.

6.5 ANÁLISIS DE FACTIBILIDAD

6.5.1 POLÍTICO

La Constitución del Ecuador sostiene que el Estado garantizará la prevención de las discapacidades, así como de manera conjunta trabajará con la familia; las personas con discapacidad de cualquier tipo, tendrán derecho a la igualdad de oportunidades y de ser tratados de la misma manera que las demás personas.

6.5.2 SOCIOCULTURAL

La mayor parte de la sociedad debe concientizar respecto a los derechos de las personas con discapacidad, ya que son blanco vulnerable a ser excluidos de la colectividad.

Al cambiar los paradigmas existentes y concientizar que el tema propuesto es responsabilidad de toda la sociedad, debe existir un desenvolvimiento normal en las personas con la implementación de métodos adecuados que sean aceptados en un ámbito de una cultura holística.

6.5.3 TECNOLÓGICO

En la actualidad, la tecnología ha permitido el crecimiento en todas las áreas, especialmente en el ámbito de la comunidad con discapacidad auditiva, lista a ser aprovechada; con lo que se busca mejorar las condiciones con una inversión menor, siendo la alternativa viable la implementación de un software didáctico que nos permita llegar con mayor facilidad y de una manera sencilla a las personas que no han tenido la oportunidad de acceder al conocimiento de los diversos temas presentes en la vida cotidiana.

6.5.4 ORGANIZACIONAL

La elaboración de estrategias para la capacitación a las personas con discapacidad auditiva será de responsabilidad del investigador, dichas estrategias deben estar explicadas y definidas para un fácil entendimiento.

6.5.5 AMBIENTAL

El desarrollo de la presente investigación no interfiere negativamente en el medio ambiente, por lo que no podemos hablar de una restricción en este campo.

6.5.6 ECONÓMICO – FINANCIERO

La elaboración y diseño de las estrategias correrá por cuenta del investigador. Se dejará planteado con especificidad como proceder para utilizar los diseños establecidos y asesorar de una manera práctica e integradora.

Este proyecto es factible economicamente debido a que su inversión es relativamente baja, considerando los alcances que se quieren lograr.

Una vez establecidos los parámetros de inversión y las demandas que ocasionará la propuesta, se presenta un cuadro de costos estimados para la elaboración de la estrategia para la comunidad con discapacidad auditiva.

RUBRO DE INVERSIÓN	COSTO EN \$
Recursos Operacionales	
Computador para la elaboración del producto	500
Personal de apoyo	50
Transporte	200
Material de oficina	300
Recursos de infraestructura	
Materiales informáticos	150
Recursos Humanos	

Intérprete	50
Personas con discapacidad auditiva	50
Extras	
Alimentación	100
Movilización de personas con discapacidad auditiva	60
TOTAL	1460

Tabla 5: Rubro de gastos

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

6.6 FUNDAMENTACIÓN

Lenguaje de señas o lengua de signos, es una lengua natural de expresión y configuración gesto-espacial y percepción visual (o incluso táctil por ciertas personas con sordo ceguera), gracias a esta alternativa, las personas sordas pueden establecer un canal de comunicación con su entorno social, ya sea conformado por otros individuos sordos o por cualquier persona que conozca la lengua de señas empleada. Mientras que con el lenguaje oral la comunicación se establece en un canal vocal-auditivo, el lenguaje de señas lo hace por un canal gesto-viso-espacial. (Ecured, 2017)

A lo largo de la historia, en el contexto educativo de las personas sordas, se han desarrollado diferentes sistemas alternativos de comunicación con un fin común: representar la lengua oral para facilitar el aprendizaje de ésta; pero no solo a personas sordas, sino también a personas con otras discapacidades. Estos sistemas siempre dependen de la lengua oral; no son sistemas independientes y no constituyen una lengua —aunque en algunas ocasiones se pueden confundir con la Lengua de Signos Española-, ¡por lo que hay que tener cuidado! (Quiles, 2015).

Hay varios sistemas, pero los más conocidos y los que más se han llevado a la práctica con personas, sordas hasta el momento, son:

El sistema bimodal

La palabra complementada

El dactilológico (Quiles, 2015).

Se pretende que esta propuesta sea utilizada dentro de la comunidad con discapacidad auditiva, conviene aclarar que la lengua de signos no es simple mímica y tampoco es una reproducción visual de alguna versión simplificada de la lengua oral, debido a que tiene una estructura gramatical rica y propia, caracterizada por la configuración de las manos, como cualquier otra lengua se puede usar para discutir cualquier tema. Además, al igual que la lengua oral, se organiza por unidades elementales sin significado.

6.7 MODELO OPERATIVO

Fase	Meta	Actividades	Recursos materiales	Tiempo	Responsable	Evaluación
Planificación	Generar el conocimiento en la comunidad con discapacidad auditiva	Se realizará una asamblea con todos la comunidad con discapacidad auditiva	Computadora, Hojas y esfero	1 semana	Investigador	Cualitativa Instrumentos: Ficha de observación. Cuestionario
Inicial	Socialización con la comunidad con discapacidad auditiva, para conocer las bondades de esta invetigación y de forma especifica las estrategias	Se dará un taller básico a la comunidad con discapacidad auditiva	Computadora, esfero, hojas, grabadora, proyector de imágenes, vídeos	2 semanas	Investigador	Cualitativa Instrumentos: Ficha de observación. Cuestionario
Ejecución	Desarrollar cada una de las estrategias	Los miembros de la comunidad con discapacidad auditiva observarán los vídeos y con la ayuda del investigador y el computador se desarrollará la estrategia.	Material para cada estrategia	2 semanas	Investigador	Cuantitativa. Instrumentos: Ficha de asistencia. Cuestionario
Evaluación	Realizar el seguimiento a la propuesta y verificar los resultados	Verificación del cumplimiento del cronograma. Seguimiento a las actividades de las estrategias.	Computadora, ficha de indicadores.	1 semana	Investigador	Cuantitativa. Instrumentos: Cuestionario. Tabulación

Tabla 6: Modelo Operativo

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

6.7.1 PÚBLICO OBJETIVO

Categoría de Público	Conducta esperada
La comunidad con discapacidad auditiva	Entendimiento de las noticias, en lenguaje de señas, por parte de las personas con discapacidad auditiva
Intérpretes de la comunidad con discapacidad auditiva.	Unificación del lenguaje de señas para una mejor comprensión.

Tabla 7: Público objetivo

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

6.8 ADMINISTRACIÓN DE LA PROPUESTA

El proyecto desde el principio hasta su evaluación final, estará bajo la responsabilidad del investigador.

6.9 PLAN DE MONITOREO Y EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA

PREGUNTAS BÁSICAS	EVALUACIÓN
¿Qué evaluar?	Aplicación de las estrategias de capacitación para los miembros de la comunidad con discapacidad auditiva
¿Por qué evaluar?	Porque es importante conocer el desarrollo cognitivo de las personas con discapacidad auditiva.
¿Para qué evaluar?	Para establecer las fortalezas y debilidades de la estrategia y trabajar en mejorar.
¿Quién evalúa?	El investigador
¿Para quién evaluar?	Para los integrantes de la comunidad con discapacidad auditiva
¿Cuándo evaluar?	Se evaluará después de dos semanas, una vez presentada las estrategias
¿Cómo evaluar?	Por medio de la observación, para analizar el nivel de comprensión de los mensajes por parte de las personas con discapacidad auditiva.
¿Con qué evaluar?	Encuestas y entrevistas

Tabla 8: Monitoreo y evaluación de la propuesta

Fuente: Investigación Bibliográfica

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian.

6.10 DESARROLLO DE LA PROPUESTA

El presente proyecto tiene como objetivo elaborar una capacitación a la comunidad con discapacidad auditiva en la ciudad de Ambato con las estrategias que se detallan a continuación:

ACTIVIDAD 1

Lenguaje de señas

Alfabeto dactilológico internacional

La Federación Mundial de Sordos ha fijado un alfabeto dactilológico universal, que es un verdadero Alfabeto Manual. A continuación, adjuntamos las señas del abecedario dactilológico:



Gráfico N° 5: Alfabeto dactilologico universal

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

El deletreo manual visualiza palabras y frases, letra por letra, por medio de las manos utilizando el alfabeto manual, que consta de 27 configuraciones manuales distintas (más la "LL" y "RR") para representar cada letra del alfabeto castellano.

Combinando las letras en una sucesión continua, se puede expresar y recibir ideas. El deletreo manual se usa en frases de lenguaje de señas como complemento para expresar ideas para las cuales no hay señas formales, tales como nombres propios y términos técnicos. El deletreo se suele hacer con las manos en una posición cómoda cerca de la zona del hombro y el mentón. Este lenguaje por signos es reconocido con facilidad por una persona sorda, en especial -como dijimos- cuando se acompaña de gestos que significan palabras o ideas específicas, lo que le permite entablar una conversación con otras personas.

ACTIVIDAD 2

Alfabeto Manual Argentino

En la representación de cada letra, tiene pocas significativas diferencias con el internacional. Los siguientes diagramas muestran los movimientos de las manos que representan cada letra del abecedario.

Letras de la A a la M



Gráfico N° 6: Alfabeto Manual Argentino A a la M

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

Letras de la N a la Z



Gráfico N° 7: Alfabeto Manual Argentino N a la Z

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

ACTIVIDAD 3

¿Te gustaría aprender algunas señas que signifiquen palabras completas?

Los días de la semana



Gráfico N° 8: Días de la semana

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

Los meses.



Gráfico N° 9: Los meses

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

Ejercicio para deducir las señas

Se practicara el entendimiento de las señas enseñando graficos de manos con un mensaje oculto.

¡Descubre el mensaje secreto!



Gráfico N° 10: Ejercicio de practica

Fuente: <http://www.oni.escuelas.edu.ar/2004/neuquen/690/activ02.htm>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

Indique lo que entiende en función de los iconos de las manos:

.....

.....

.....

.....

.....

ACTIVIDAD 4

Lengua de señas: Dactilológico y categorías

Practica y aprende virtualmente en Aprendiendo la Lengua de Señas, donde encontraras diferentes actividades encaminadas a mejorar tu nivel de señas.

Sede Puerto Montt

Aprendiendo la Lengua de Señas

Universidad Austral de Chile sede Puerto Montt

PORTADA QUIÉNES SOMOS ACTIVIDADES LINKS DE INTERÉS CONTACTO Login

Buscar Palabra: IR

- Buscar por alfabeto
- ▣ Dactilológico
 - Ver letras
 - Deletrear palabras
- ▣ Categorías
 - Alimentos
 - Animales
 - Animales De La Selva
 - Animales Marinos
 - Colores
 - Días De La Semana
 - Diccionario
 - Escuela
 - Expresiones
 - Familia
 - Frutas
 - Lugares
 - Lugares De Chile
 - Medios De Transporte
 - Meses
 - Países
 - Preguntas
 - Profesiones
 - Pronombres
 - Ropa

Aceite

Palabra: Aceite

Categoría: Alimentos

Volver

Gráfico N° 11: Dactilológico y categorías

Fuente: <http://senas.spm.uach.cl/sites/senasTools/word.aspx?id=67&from=category&item=Alimentos>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

ACTIVIDAD 5

Diccionario Gabriel Román

Gabriel Román te enseñara mediante videos las diferentes palabras o frases que desees aprender.



Gráfico N° 12: Diccionario

Fuente: http://plataformaconadis.gob.ec/diccionario/Diccionario_lengua_de_senas/buenas-noches/

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian



Gráfico N° 13: Diccionario

Fuente: http://plataformaconadis.gob.ec/diccionario/Diccionario_lengua_de_senas/buenas-noches/

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

ACTIVIDAD 6

DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA

SER HUMANO

Link: <http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf>

ADULTO

adj. Que ha alcanzado su máximo desarrollo físico y psíquico.

IR SORDO(x3) ADULTO VISITAR

Iba a visitar a los sordos adultos.

(El movimiento de la mano indica crecimiento) La mano en '5' doblada, con los dedos unidos excepto el pulgar, apoya el dorso de estos sobre la mejilla. Luego se mueve hacia adelante y hacia arriba hasta quedar con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.



Gráfico N° 14: Diccionario

Fuente:<http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

ALGUNOS

adj. Designa una cantidad o número indeterminado de personas o cosas. ALGUNOS PERSONA(x3) LLEGAR TARDE REUNIÓN Algunas personas llegaron tarde a la reunión Las manos en '1' giran hacia adelante alternadamente y regresan a su posición inicial. Este movimiento se repite.

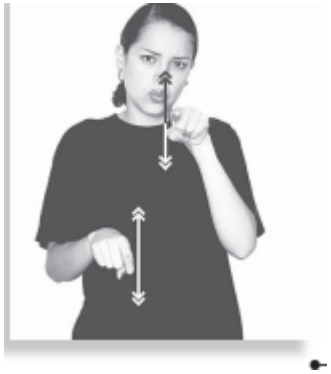


Gráfico N° 15: Diccionario

Fuente:<http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

BEBÉ

n. Niño pequeño, desde recién nacido hasta que empieza a caminar.

NECESITAR BEBÉ HIJO PRO1 BEBÉ-NECESITAR Yo necesito (tener un) bebé, necesito un hijo. (Arrullar) Los brazos en posición horizontal, uno encima del otro, con las manos en '5' y las palmas hacia arriba, se balancean de un lado a otro. La cabeza se inclina hacia un lado y los labios se estiran hacia adelante.



Gráfico N° 16: Diccionario

Fuente:<http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf>

Elaboración: Acosta Salazar Christian Sebastian

BIBLIOGRAFÍA

1. Yanniela, A. (20 de 5 de 2010). *Planificación y Desarrollo Televisivo* . Obtenido de <http://uba8tv.blogspot.com/2010/05/3-etapas-del-proceso-de-produccion.html>
2. Abad, M. C. (24 de 6 de 2015). *Realidad de la práctica pedagógica*. Obtenido de <http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/3167/1/Tesis%20de%20Abad%20Troja%20Mar%C3%ADa%20Celinda.pdf>
3. Aguilera, J. (2013). *Loquenecesitaba*. Obtenido de <http://www.loquenecesitaba.com.ar/comunicacion-e-informacion-dos-conceptos-claves/>
4. Alberto, E. (2004). *Aprender a Enseñar: fundamentos de didáctica general*. Cuenca-España : Universidad de Castilla-La Mancha .
5. Alicia, A. (28 de 5 de 2015). *La responsabilidad y la sexualidad: Dinámicas en los estudiantes actuales*. Obtenido de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2011c/1015/Fundamentacion%20psicologica%20y%20pedagogica.htm>
6. Alvarracín, G. P. (2000). *Bases epistemológicas de la educomunicación* . Quito-Ecuador : Ediciones Abya Yala.
7. Amaya, p. C. (2010). *Factores psicosociales asociados a los comportamientos violentos en población escolarizada* . Manizales, Colombia.
8. Asamblea Constituyente. (2008). *Constitucion de la Republica del Ecuador*. Obtenido de *Constitucion de la Republica del Ecuador*: http://www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf
9. Azcoaga, J. E. (27 de 5 de 2015). *Proceso de la investigación*. Obtenido de www.neurociencia.cl/dinamicos/articulos/961150-rcnp2014v9ne2-8.pdf
10. Badolato, D. (2013). *Gestión positiva de conflictos y mediación en contextos educativos* . Madrid : REUS .
11. Barbero, J. M. (1991). *Comunicación y solidaridad en tiempos de*. Bogotá.
12. Bernal, C. (2010). *Metodología de la Investigación*. Bogotá: PEARSON EDUCACION.

13. Bianca , L. (20 de 8 de 2015). *Psicopedagogía*. Obtenido de <http://psicopedagogabianca.blogspot.com/>
14. Boqué, M. (2003). *Guía de mediación escolar, programa comprensivo de actividades* . Barcelona: Octaedro .
15. Bunge, M. (2004). *La ciencia. Su método y su filosofía*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de <http://disi.unal.edu.co/profesores/jeortizt/Sim/Archivos/31.%20LaCienciaSuMetodoYSuFilosofia.pdf>
16. Caballero Camacho, V. (2016). *Elementos a considerar sobre los Intérpretes de Lengua de Señas Venezolana en la Televisión*. Obtenido de <http://docplayer.es/9152941-Elementos-a-considerar-sobre-los-interpretres-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-television.html>
17. Caballero, V. (24 de 5 de 2016). *ESTA ES LA RAZÓN POR LA QUE EL TRADUCTOR EN LENGUAJE DE SEÑAS INTERPRETÓ MAL LAS INTERVENCIONES DE PPK EN EL DEBATE*. Obtenido de <http://utero.pe/2016/05/24/esta-es-la-razon-por-la-que-el-traductor-en-lenguaje-de-senas-interpreto-mal-las-intervenciones-de-ppk-en-el-debate/>
18. Caballo, V. (2011). *Acoso escolar y ansiedad social en niños, propuesta de intervención en formato lúdico* . Barcelona, España .
19. Cabrera, L. A. (Mayo de 2007). *sCielo*. Recuperado el 13 de 03 de 2015, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352007000500009
20. Caiza, M. (2 de 7 de 2015). Ambato, Tungurahua, Ecuador.
21. Calderon, N. (2015). *Transtornos de aprendizaje*. Ambato.
22. Castro, F. (2016). *Ecured*. Obtenido de <https://www.ecured.cu/Comunicaci%C3%B3n>
23. Cerda, P. (2010). *Análisis y violencia familiar, comunitaria y escolar en infantes de nuevo León* . Nuevo León : Ciencia UANL .
24. Cherry, C. (2010). *El arte en el niño preescolar*. Ambato: Ediciones CEAC.

25. Chuquimarca, M. (2013). La atención dispersa y su incidencia. Quito, Pichincha.
26. Cohen, R. (1990). *Manual de entrenamiento de mediación escolar* . Estados Unidos : Belmont.
27. CONADIS. (2016). *Consejo Nacional para la Igualdad de Discapacidades*. Obtenido de http://www.cordicom.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2016/04/Manual_de_interprete_de_lengua_de_senas_ecuatoriana.pdf
28. CORDICOM. (2016). *Consejo de Regulación y Desarrollo de la Información y Comunicación*. Obtenido de Campaña “Certificate como Intérprete de Lengua de Señas Ecuatoriana”: <http://www.cordicom.gob.ec/campana-certificate-como-interprete-de-lengua-de-senas-ecuatoriana/>
29. Cordova, G. (14 de 6 de 2015). *Utilización de la Nueva Taxonomía para* . Obtenido de http://www.ruv.itesm.mx/convenio/catedra/recursos/material/cn_16.pdf
30. Cruz, M. (26 de 5 de 2015). *Diseño de Investiga*. Obtenido de <http://cmelendez.wikispaces.com/file/view/EL+PROCESO+DE+INVESTIGACION.pdf>
31. Díaz, F. (14 de 10 de 2014). *Las TIC en la educación y los retos que enfrentan los docentes*. Recuperado el 25 de 11 de 2014, de <http://www.educarecuador.gob.ec/index.php/docentes>
32. Echavarría , I. (06 de 08 de 2015). *Momento Educativo*. Obtenido de <http://app.kiddyshouse.com/maestra/articulos/tips-para-mejorar-atencion-y-aprendizaje-en-el-aula.php>
33. Ecured. (2017). *Lenguaje de señas*. Obtenido de https://www.ecured.cu/Lenguaje_de_se%C3%B1as
34. Enciclopedia Oceano, G. (2015). *El estudiante exitoso*. Barcelona: MMVI EDITORIAL OCEANO.
35. Fernandez, C. (2006). Mexico: Mc. Graw-Hill Interamericana, Metodología de la Investigación.

36. Fontas, C. (2013). *La técnica de los grupos focales en el marco de la investigación socio - cualitativa*. Obtenido de <http://www.fhumyar.unr.edu.ar/escuelas/3/materiales%20de%20catedras/trabajo%20de%20campo/profesoras.htm>
37. Gallegos, G. (2013). *La educomunicación y el aprendizaje de educación sexual en*. Obtenido de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/2644/1/TUCE-0009-208.pdf>
38. García, J. (1996). *Teoría de la educación I. Educación y acción pedagógica*. Salamanca, España.
39. García, J. (2008). Obtenido de <http://www.jlgcue.es>
40. Gilson, E. (1962). *El Filósofo y La Teología*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de <http://es.scribd.com/doc/245272165/GILSON-E-El-Filosofo-y-La-Teologia-1962>
41. Girondella Mora, L. (27 de 8 de 2012). *Periodismo: Definición y Tipos*. Obtenido de <http://contrapeso.info/2012/periodismo-definicion-y-tipos/>
42. Gómez, S. (2016). *Insor*. Obtenido de <http://www.insor.gov.co/el-servicio-de-interpretacion-en-lengua-de-senas/>
43. Herman, L. (2017). *Técnicas de Información*. Obtenido de <https://heinusac.files.wordpress.com/2014/02/tipos-de-invest1.pdf>
44. Hernández Sampieri, R. (2006). *Metodología de la investigación*. Mexico, D. F. : McGRAWHILLINTERAMERICMA EDITORES, SA DE C.V.
45. Hernandez, B. (22 de 6 de 2015). *Tipos de Manuales*. D.F., Mejico.
46. Hernández, R. (2014). *Metodología de la investigación*. Mexico D.F.: McGraw Hill.
47. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. (2010). *Investigación e Innovación Educativa*. Obtenido de Centro Virtual de Técnicas Didácticas: http://sitios.itesm.mx/va/dide2/tecnicas_didacticas/guia_td.htm

48. Jaimes, C. (2013). *Cultura Sorda*. Obtenido de <http://www.cultura-sorda.org/elementos-a-considerar-sobre-los-interpretres-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-television/>
49. Jiménez, W. (s/a). *Modelo Educativo Crítico-Propositivo. Propuesta para mejorar la Educación*. Manabí.
50. Joao, O. P. (7 de 2002). *Pedagogía informacional: Enseñar a aprender en la sociedad del conocimiento*. Recuperado el 25 de 11 de 2014, de <http://www.uoc.edu/web/esp/art/uoc/opicardo0602/opicardo0602.html>
51. Kaplun, M. (1998). Una pedagogía de la comunicación. En M. Kaplun. Madrid-España.
52. Kaplún, M. (2002). *Una pedagogía de la comunicación*. La Habana: Editorial camino.
53. Lewis, p. (1995). *Medios de Comunicación Alternativa: La Conexión de lo mundial con lo local*. Francia: UNESCO.
54. López, J. M. (2013). La mediación educativa y su relacion con el bullying. *tesis*. Ambato.
55. Madrigal Lizano, M. (2016).
56. María, C. (26 de 5 de 2015). *Diseño de Investiga*. Obtenido de <http://cmelendez.wikispaces.com/file/view/EL+PROCESO+DE+INVESTIGACION.pdf>
57. Mayaguez, R. U. (29 de 7 de 2015). *Impedimentos de Aprendizaje y Desarrollo*. Obtenido de <file:///J:/PILAR/julio/Impedimentos%20de%20Aprendizaje%20y%20Desarrollo%20-%20Servicios%20a%20Estudiantes%20con%20Impedimentos.html>
58. McBride, S. (1999). *Un solo mundo, voces múltiples. Comunicación e Información*. México: Fondo de Cultura Económica.
59. Moreira, M. A. (2009). Aprendizaje significativo crítico. *Revista de Investigación*, 80.

60. Moreira, M. A. (2009). Aprendizaje significativo crítico. *Revista de Investigación*, 80.
61. Moreira., M. A. (1997). *Aprendizaje significativo: Un concepto subyacente*. Recuperado el 12 de 03 de 2015, de <http://www.if.ufrgs.br/~moreira/apsigsubesp.pdf>
62. Moreno , L. (2008). *Fundamentos de la enseñanza y el aprendizaje*. Quito: Imprenta Vision.
63. Moreno, S. (25 de 9 de 2017). *Solo 30 sordos salen de universidad*. Obtenido de <http://lahora.com.ec/index.php/noticias/show/1101398353#.WHTZztLhBdg>
64. Navarro, R. E. (4 de 2003). *El rendimiento académico*. Recuperado el 29 de 11 de 2014, de <http://www.ice.deusto.es/RINACE/reice/vol1n2/Edel.pdf>
65. Orellana, M. (15 de 1 de 2013). Obtenido de http://www.elfaro.net/es/201301/el_agora/10742%E2%80%9CLos-sordos-me-rega%C3%25Blaban-por-cometer-en-lenguaje-de-se%C3%25Blas-errores-de-ortograf%C3%ADa.htm
66. Paredes, E. (2006). *La Educación Autoritaria y la educación Liberadora en la*. Quito, Ecuador: Universidad Simón Bolívar.
67. Picado, F. (2006). *Books.google*. Recuperado el 2015, de Didáctica General. Una perspectiva Integradora: <https://books.google.com.ec/books?id=kaqmd3DezGAC&pg=PA105&dq=didactica+general&hl=es&sa=X&ei=vKkcVY6nCsubNtSsgbgP&ved=0CCAQ6wEwAQ#v=onepage&q=didactica%20general&f=true>
68. Prieto, D. (1997). *La Comunicación en la Educación*. . Buenos Aires: Ediciones Ciccus la cruzía.
69. Programa de Promoción Educativa en América latina y el Caribe. (2006). *Calidad con equidad: El desafío de la educación ecuatoriana*. Obtenido de Informe de progreso educativo Ecuador: http://www.oei.es/quipu/ecuador/preal_ecuador2006.pdf
70. Quiles, C. (2015). *DÍA NACIONAL DE LAS LENGUAS DE SIGNOS ESPAÑOLAS*. Obtenido de <http://blog.showleap.com/category/lse/>

71. R., A. (2000). *Conflicto y escuela* . Bogotá: Letras de DEUSTO.
72. Ramirez, R. (2009). Investigación documental sobre el uso de la asistencia tecnológica en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje al desarrollar estrategias de comunicación en la educación de estudiantes sordos. págs. <http://docplayer.es/18300305-Universidad-metropolitana-escuela-de-educacion-programa-graduado.html>.
73. Ritzer, G. (Agosto de 1975). *Professionalization, bureaucratization, and rationalization*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de http://www.sciencesociali.ailun.it/st/docenti/ritzer_publications.pdf
74. Rodriguez, G. C. (2015). *Fundamentos filosóficos de la educación*. Recuperado el 26 de 11 de 2014, de http://guayama.inter.edu/imol/Profa_Gerarda_Carrasquillo_Rodriguez/Fund_Fil_Ed_Carraquillo.pdf
75. RODRÍGUEZ, G. C. (s.f.). *FUNDAMENTOS FILOSÓFICOS DE LA EDUCACIÓN*. Recuperado el 26 de 11 de 2014, de http://guayama.inter.edu/imol/Profa_Gerarda_Carrasquillo_Rodriguez/Fund_Fil_Ed_Carraquillo.pdf
76. Rodríguez, O. (2015). *Más que mayores*. Obtenido de <http://masquemayores.com/magazine/los-sistemas-alternativos-y-aumentativos-de-comunicacion-saacs/>
77. Santín, M. (2013). *Scielo*. Obtenido de http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0719-367X2013000200015
78. Santos Garcia, D. (2012). *Fundamentos de la comunicación*. Viveros de Asís 96, Col. Viveros de la Loma, Tlalnepantla, C.P. 54080, Estado de México.: RED TERCER MILENIO S.C.
79. Santos, D. (5 de 8 de 2015). *Cómo Mejorar el Aprendizaje*. Obtenido de <https://www.examtime.com/es/blog/tecnicas-de-estudio/>

80. Sierra , O. (2016). *Atendiendo Necesidades*. Obtenido de <http://atendiendonecesidades.blogspot.com/2012/11/sistemas-alternativos-de-comunicacion.html>
81. Simón, V. (2012). *Comunicación Inclusiva*. Obtenido de <http://www.infotecarios.com/bibliotecas-accesibles-comunicacion-inclusiva/>
82. Stiglich, S. (2013). *Análisis y recomendaciones para una mejor accesibilidad en televisión*. Obtenido de <http://www.sorderaymas.com/2015/06/recomendaciones-para-interpretos-de.html>
83. Surin, J. (2014). Educomunicación en la formación de los jóvenes en base al modelo Salesiano (modelo preventivo) a través de la radio escolar en el colegio Domingo Savio en Haití.
84. Tedesco, J. (1991). *Análisis del proyecto intergubernamental de educación para las americas*. Montevideo .
85. Tedesco, J. c. (1991). Análisis del Proyecto Intergubernamental de Educación para las américas.
86. Thompson, I. (2013). *Información*. Obtenido de <http://www.tiposde.com/escritos/informacion/tipos-de-informacion.html>
87. Travella, J. (25 de 6 de 2015). *Síndrome de Atención Dispersa, Hiperactividad e Impulsividad en pacientes adultos*. Obtenido de <http://www.adhd.com.ar/publicaciones4.htm>
88. UNESCO. (1982). Declaración de México sobre las políticas culturales. México.
89. Unesco. (2010). *Datos Mundiales de Educación. VII Ed.* Obtenido de Datos Mundiales de Educación: http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/Ecuador.pdf
90. UNICEF. (2015). *Comunicación Para el Desarrollo*. Obtenido de <https://www.unicef.org/>
91. Valle , M. (2012). *El desarrollo del pensamiento crítico en lengua y literatura*. Obtenido de <http://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/5545/1/TESIS.pdf>

92. Víctor, C. (2016). *Elementos a considerar sobre los Intérpretes de Lengua de Señas Venezolana en la Televisión*. Obtenido de <http://docplayer.es/9152941-Elementos-a-considerar-sobre-los-interpretes-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-television.html>
93. Yacchirema, A. (26 de 6 de 2015). La atención dispersa y su incidencia en el interaprendizaje de los niños. Ambato, Tungurahua, Ecuador.

ANEXOS

Evidencia fotográfica









PAPER

“ESPACIOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN Y SU INTERPRETACIÓN EN LENGUAJE DE SEÑAS”

Christian Sebastian Acosta Salazar
Universidad Técnica De Ambato
Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales
Carrera de Comunicación Social

RESUMEN

Se ha considerado de manera fundamental, presentar un tema innovador ya que en la actualidad los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas son métodos de comunicación inclusivos para personas con discapacidad auditiva; y, en tal virtud aportar con un estudio que permita superar la falta de interpretación de la información televisiva por medio de lenguaje de señas.

En la presente investigación muestra la aplicación de un método innovador, por medio de novedosas estrategias de comunicación dirigida a personas con discapacidad auditiva, para eliminar los métodos convencionales de una manera holística y sinérgica para motivar a la persona con discapacidad auditiva en la asimilación de la información real y exacta de un suceso en la comunidad.

La presente investigación, aporta al estudio de los espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas por medio de teorías comunicacionales, por lo que se justifica el presente estudio debido a la necesidad de información actualizada del medio, que facilitará posibles soluciones para cualquier persona interesada en tener competencia en este tema.

Con base a las reflexiones anteriormente mencionadas se establecerá en primera instancia una descripción de los antecedentes vinculados con la importancia del estudio, los objetivos que se persiguen con el mismo y su ámbito de referencia desde el punto de vista de la persona con discapacidad auditiva.

En consecuencia, surge la necesidad a través del levantamiento de información se verifique las problemáticas y arroje propuestas viables que permitan solucionar este tema actual, para realizar un cambio positivo de actitud cultural de la población con discapacidad auditiva y de las personas en general, para de esta manera evitar la tergiversación de la información con cambios de contenidos.

Palabras claves: Comunicación, innovador, espacios informativos, televisión, interpretación, lenguaje de señas, métodos, persona con discapacidad auditiva.

ABSTRACT

It has been considered fundamentally to present an innovative theme since at present the television information spaces and their interpretation in sign language are inclusive communication methods for the deaf-mutes; and, in this way contribute with a study that allows to overcome the lack of interpretation of the television information by means of sign language. In the present research the application of an innovative method, through novel strategies of communication directed to the deaf-mute, to eliminate conventional methods in a holistic and synergistic way to motivate the deaf-mute in the assimilation of the real and exact information of a Event in the community. The present research, contributes to the study of the information spaces of the television and its interpretation in sign language through communicational theories, reason why the present study is justified due to the need of updated information of the means, that will facilitate possible solutions for Anyone interested in having competence in this subject. Based on the above mentioned reflections, a description of the antecedents related to the importance of the study, the objectives pursued with it and its scope of reference from the point of view of the deaf-mute will be established in the first instance. Consequently, the need arises through the collection of information to verify the problems and provide viable proposals to solve this current issue, to make a positive change in the cultural attitude of the population of deaf-mutes and the people in general, for this Avoid misrepresentation of information with content changes.

Key words: Communication, innovative, informational spaces, television, interpretation, sign language, methods, deaf-mute.

INTRODUCCIÓN

El informe final del trabajo espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas es de gran importancia ya que a través de la investigación realizada se busca incluir a la comunicación tradicional una comunicación inclusiva en los noticieros televisivos para personas con discapacidad auditiva.

En relación a esto el presente Trabajo de Graduación, contiene seis capítulos, estructurados de la siguiente manera:

En el capítulo I se define el problema causas y efectos además contiene: El Planteamiento del Problema, Contextualización, Árbol de Problemas, Análisis Crítico, Prognosis, Formulación del Problema, Interrogantes de la Investigación, Delimitación del Objeto, Unidades de Observación, Justificación, Objetivos: General, y Específicos.

En el capítulo II se presenta el marco teórico aquí se fundamenta teóricamente contiene: Antecedentes Investigativos, tiene un enfoque Filosófico, Legal, Categorías Fundamentales, Constelación de ideas de las Variables Independiente y Dependiente, Hipótesis y Determinación de Variables.

En el Capítulo III la Metodología tiene el enfoque de carácter cuantitativo y cualitativo, se presenta la modalidad de la investigación, así como también el tipo de la investigación, se determina la población y muestra, operacionalización de variables, técnicas e instrumentos, plan para la recolección de información, plan de procesamiento de Información.

En el capítulo IV se realizó el análisis e interpretación de resultados aquí consta las entrevistas aplicadas a las unidades de observación, interpretación de datos empleando el método estadísticos de grupos focales, y; la correspondiente verificación de la hipótesis, mediante la observación de campo.

En el capítulo V titulado conclusiones y recomendaciones es el resultado de la investigación referente indicando todos los aspectos negativos del problema propuesto y las recomendaciones para la toma de decisiones.

En el capítulo VI denominado la propuesta plantea una posible alternativa de solución al problema de la investigación y se fundamenta en la teoría y el análisis que contiene los datos informativos, antecedentes de la propuesta, justificación, objetivos, análisis de factibilidad, fundamentación, metodología, modelo operativo, administración y previsión de la evaluación.

METODOLOGÍA

El presente estudio tiene enfoque cualitativo y cuantitativo. Según (Hernández, 2014, pág. 15) “es cuantitativo porque ofrece la posibilidad de generalizar los resultados más ampliamente, otorga control sobre fenómenos, así como un punto de vista basado en conteos y magnitudes”

Mediante los resultados obtenidos con la actividad se pudo realizar el y comparación de todos los datos de acuerdo al enfoque.

Y cualitativo porque manifiesta (Hernández, 2014, pág. 16) que: “proporciona profundidad a los datos, dispersión, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles y experiencias únicas”

En la investigación se realizó un estudio, en el cual se analizó los resultados que se evidenciaron, mediante la actividad establecida para analizar la hipótesis.

Tipo de investigación

Antiguamente se conocía como tipos de investigación, en la actualidad según (Hernández, 2014, pág. 90) “ya que, más que ser una clasificación, constituyen un continuo de “causalidad” que puede tener un estudio, según el alcance, depende la estrategia de investigación”.

En el presente estudio es de alcance exploratorio

Se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura revela que tan solo hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio, o bien, si deseamos indagar sobre temas y áreas desde nuevas perspectivas (Hernández, 2014, pág. 91).

Puesto que se examinó la problemática con el tema Espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas, para obtener información se realizó varias actividades para llegar a un análisis desde el punto de vista cualitativo.

También este estudio tiene un alcance descriptivo dado que se busca especificar las propiedades, características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis, es decir, pretende recoger información sobre las variables Espacios informativos de la televisión y su interpretación en lenguaje de señas de manera individual o conjunta.

Resultados

De acuerdo a la observación de campo en función al ejercicio realizado por medio de la observación de videos se inició con el planteamiento de la hipótesis que trata de la distorsión de los contenidos pensando en una manipulación de espacio de información con el fin de que los mensajes que llegan a las personas con discapacidad auditiva sean a conveniencia del medio de televisión, luego de la investigación y actividad realizada con la comunidad sorda de Ambato se concluye que el contenido se distorsiona al momento de ser recibido por distintas razones: desconocimiento de señas, las señas no son universales, tamaño de recuadro para el intérprete, rapidez en los movimientos, entre otros, es por esto que se acepta la hipótesis alternativa o afirmativa.

Conclusiones

En el análisis se determina que existe tergiversación por parte de las personas con discapacidad auditiva al percibir los mensajes de manera diferente, y se determina que

el grupo de discapacidad auditiva luego de la actividad realizada, no supera el entendimiento básico requerido, cabe indicar que la interpretación en lenguaje de señas no es universal y la lectura de la información, por parte de los presentadores de televisión es rápida y las señas, por parte de los intérpretes es muy acelerada. El espacio dispuesto para el recuadro, en el que aparece el intérprete en la pantalla, muy pequeño, el color del recuadro no es muy claro, falta manejar la expresión corporal por parte de los intérpretes, la información contiene muchas palabras técnicas, de algunas señas no se reconoce el significado, porque el lenguaje de señas es diferente según las regiones, como ocurre con los dialectos.

BIBLIOGRAFIA

Yanniela, A. (20 de 5 de 2010). *Planificación y Desarrollo Televisivo* . Obtenido de <http://uba8tv.blogspot.com/2010/05/3-etapas-del-proceso-de-produccion.html>

Abad, M. C. (24 de 6 de 2015). *Realidad de la práctica pedagógica*. Obtenido de <http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/3167/1/Tesis%20de%20Abad%20Troya%20Mar%C3%ADa%20Celinda.pdf>

Aguilera, J. (2013). *Loquenecesitaba*. Obtenido de <http://www.loquenecesitaba.com.ar/comunicacion-e-informacion-dos-conceptos-claves/>

Alberto, E. (2004). *Aprender a Enseñar: fundamentos de didáctica general*. Cuenca-España : Universidad de Castilla-La Mancha .

Alicio, A. (28 de 5 de 2015). *La responsabilidad y la sexualidad: Dinámicas en los estudiantes actuales*. Obtenido de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2011c/1015/Fundamentacion%20psicologica%20y%20pedagogica.htm>

Alvarracín, G. P. (2000). *Bases epistemológicas de la educomunicación* . Quito-Ecuador : Ediciones Abya Yala.

Amaya, p. C. (2010). *Factores psicosociales asociados a los comportamientos violentos en población escolarizada* . Manizales, Colombia.

Asamblea Constituyente. (2008). *Constitucion de la Republica del Ecuador*. Obtenido de [Constitucion de la Republica del Ecuador:](#)

http://www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf

Azcoaga, J. E. (27 de 5 de 2015). *Proceso de la investigación*. Obtenido de www.neurociencia.cl/dinamicos/articulos/961150-rcnp2014v9ne2-8.pdf

Badolato, D. (2013). *Gestión positiva de conflictos y mediación en contextos educativos*. Madrid : REUS .

Barbero, J. M. (1991). *Comunicación y solidaridad en tiempos de*. Bogotá.

Bernal, C. (2010). *Metodología de la Investigación*. Bogotá: PEARSON EDUCACION.

Bianca , L. (20 de 8 de 2015). *Psicopedagogía*. Obtenido de <http://psicopedagogobianca.blogspot.com/>

Boqué, M. (2003). *Guía de mediación escolar, programa comprensivo de actividades*. Barcelona: Octaedro .

Bunge, M. (2004). *La ciencia. Su método y su filosofía*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de <http://disi.unal.edu.co/profesores/jeortizt/Sim/Archivos/31.%20LaCienciaSuMetodoYSuFilosofia.pdf>

Caballero Camacho, V. (2016). *Elementos a considerar sobre los Intérpretes de Lengua de Señas Venezolana en la Televisión*. Obtenido de <http://docplayer.es/9152941-Elementos-a-considerar-sobre-los-interpretes-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-television.html>

Caballero, V. (24 de 5 de 2016). *ESTA ES LA RAZÓN POR LA QUE EL TRADUCTOR EN LENGUAJE DE SEÑAS INTERPRETÓ MAL LAS INTERVENCIONES DE PPK EN EL DEBATE*. Obtenido de <http://utero.pe/2016/05/24/esta-es-la-razon-por-la-que-el-traductor-en-lenguaje-de-senas-interpreto-mal-las-intervenciones-de-ppk-en-el-debate/>

Caballo, V. (2011). *Acoso escolar y ansiedad social en niños, propuesta de intervención en formato lúdico*. Barcelona, España .

- Cabrera, L. A. (Mayo de 2007). *sCielo*. Recuperado el 13 de 03 de 2015, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352007000500009
- Caiza, M. (2 de 7 de 2015). Ambato, Tungurahua, Ecuador.
- Calderon, N. (2015). Transtornos de aprendizaje. Ambato.
- Castro, F. (2016). *Ecured*. Obtenido de <https://www.ecured.cu/Comunicaci%C3%B3n>
- Cerda, P. (2010). *Análisis y violencia familiar, comunitaria y escolar en infantes de nuevo León*. Nuevo León : Ciencia UANL .
- Cherry, C. (2010). *El arte en el niño preescolar*. Ambato: Ediciones CEAC.
- Chuquimarca, M. (2013). La atención dispersa y su incidencia. Quito, Pichincha.
- Cohen, R. (1990). *Manual de entrenamiento de mediación escolar*. Estados Unidos : Belmont.
- CONADIS. (2016). *Consejo Nacional para la Igualdad de Discapacidades*. Obtenido de http://www.cordicom.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2016/04/Manual_de_interprete_de_lengua_de_senas_ecuatoriana.pdf
- CORDICOM. (2016). *Consejo de Regulación y Desarrollo de la Información y Comunicación*. Obtenido de Campaña “Certifícate como Intérprete de Lengua de Señas Ecuatoriana”: <http://www.cordicom.gob.ec/campana-certificate-como-interprete-de-lengua-de-senas-ecuatoriana/>
- Cordova, G. (14 de 6 de 2015). *Utilización de la Nueva Taxonomía para*. Obtenido de http://www.ruv.itesm.mx/convenio/catedra/recursos/material/cn_16.pdf
- Cruz, M. (26 de 5 de 2015). *Diseño de Investiga*. Obtenido de <http://cmelendez.wikispaces.com/file/view/EL+PROCESO+DE+INVESTIGACI%C3%83%C2%83%C3%82%C2%93N.pdf>
- Díaz, F. (14 de 10 de 2014). *Las TIC en la educación y los retos que enfrentan los docentes*. Recuperado el 25 de 11 de 2014, de <http://www.educarecuador.gob.ec/index.php/docentes>

- Echavarría , I. (06 de 08 de 2015). *Momento Educativo*. Obtenido de <http://app.kiddyshouse.com/maestra/articulos/tips-para-mejorar-atencion-y-aprendizaje-en-el-aula.php>
- Ecured. (2017). *Lenguaje de señas*. Obtenido de https://www.ecured.cu/Lenguaje_de_se%C3%B1as
- Enciclopedia Oceano, G. (2015). *El estudiante exitoso*. Barcelona: MMVI EDITORIAL OCEANO.
- Fernandez, C. (2006). Mexico: Mc. Graw-Hill Interamericana, Metodología de la Investigación.
- Fontas, C. (2013). *La técnica de los grupos focales en el marco de la investigación socio - cualitativa*. Obtenido de <http://www.fhumyar.unr.edu.ar/escuelas/3/materiales%20de%20catedras/trabajo%20de%20campo/profesoras.htm>
- Gallegos, G. (2013). *La educomunicación y el aprendizaje de educación sexual en*. Obtenido de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/2644/1/TUCE-0009-208.pdf>
- García, J. (1996). *Teoría de la educación I. Educación y acción pedagógica*. Salamanca, España.
- García, J. (2008). Obtenido de <http://www.jlgcue.es>
- Gilson, E. (1962). *El Filósofo y La Teología*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de <http://es.scribd.com/doc/245272165/GILSON-E-El-Filosofo-y-La-Teologia-1962>
- Girondella Mora, L. (27 de 8 de 2012). *Periodismo: Definición y Tipos*. Obtenido de <http://contrapeso.info/2012/periodismo-definicion-y-tipos/>
- Gómez, S. (2016). *Insor*. Obtenido de <http://www.insor.gov.co/el-servicio-de-interpretacion-en-lengua-de-senas/>
- Herman, L. (2017). *Técnicas de Información*. Obtenido de <https://heinusac.files.wordpress.com/2014/02/tipos-de-invest1.pdf>

- Hernández Sampieri, R. (2006). *Metodología de la investigación*. Mexico, D. F. : McGRAWHILLIINTERAMERICMA EDITORES, SA DE C.V.
- Hernandez, B. (22 de 6 de 2015). Tipos de Manuales. D.F., Mejico.
- Hernández, R. (2014). *Metodología de la investigación*. Mexico D.F.: McGraw Hill.
- Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. (2010). *Investigación e Innovación Educativa*. Obtenido de Centro Virtual de Técnicas Didácticas: http://sitios.itesm.mx/va/dide2/tecnicas_didacticas/guia_td.htm
- Jaimes, C. (2013). *Cultura Sorda*. Obtenido de <http://www.cultura-sorda.org/elementos-a-considerar-sobre-los-interpretes-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-television/>
- Jiménez, W. (s/a). *Modelo Educativo Crítico-Propositivo. Propuesta para mejorar la Educación*. Manabí.
- Joao, O. P. (7 de 2002). *Pedagogía informacional: Enseñar a aprender en la sociedad del conocimiento*. Recuperado el 25 de 11 de 2014, de <http://www.uoc.edu/web/esp/art/uoc/opicardo0602/opicardo0602.html>
- Kaplun, M. (1998). Una pedagogía de la comunicación. En M. Kaplun. Madrid-España.
- Kaplún, M. (2002). *Una pedagogía de la comunicación*. La Habana: Editorial camino.
- Lewis, p. (1995). *Medios de Comunicación Alternativa: La Conexión de lo mundial con lo local*. Francia: UNESCO.
- López, J. M. (2013). La mediación educativa y su relacion con el bullying. *tesis*. Ambato.
- Madrigal Lizano, M. (2016).
- María, C. (26 de 5 de 2015). *Diseño de Investiga*. Obtenido de <http://cmelendez.wikispaces.com/file/view/EL+PROCESO+DE+INVESTIGACI%C3%83%C2%83%C3%82%C2%93N.pdf>
- Mayaguez, R. U. (29 de 7 de 2015). *Impedimentos de Aprendizaje y Desarrollo*. Obtenido de

file:///J:/PILAR/julio/Impedimentos%20de%20Aprendizaje%20y%20Desarrollo%20-%20Servicios%20a%20Estudiantes%20con%20Impedimentos.html

McBride, S. (1999). *Un solo mundo, voces múltiples. Comunicación e Información*. México: Fondo de Cultura Económica.

Moreira, M. A. (2009). Aprendizaje significativo crítico. *Revista de Investigación*, 80.

Moreira, M. A. (2009). Aprendizaje significativo crítico. *Revista de Investigación*, 80.

Moreira., M. A. (1997). *Aprendizaje significativo: Un concepto subyacente*. Recuperado el 12 de 03 de 2015, de <http://www.if.ufrgs.br/~moreira/apsigsubesp.pdf>

Moreno , L. (2008). *Fundamentos de la enseñanza y el aprendizaje*. Quito: Imprenta Vision.

Moreno, S. (25 de 9 de 2017). *Solo 30 sordos salen de universidad*. Obtenido de <http://lahora.com.ec/index.php/noticias/show/1101398353#.WHTZztLhBdg>

Navarro, R. E. (4 de 2003). *El rendimiento académico*. Recuperado el 29 de 11 de 2014, de <http://www.ice.deusto.es/RINACE/reice/vol1n2/Edel.pdf>

Orellana, M. (15 de 1 de 2013). Obtenido de http://www.elfaro.net/es/201301/el_agora/10742%E2%80%9CLos-sordos-me-rega%C3%25Blaban-por-cometer-en-lenguaje-de-se%C3%25Blas-errores-de-ortograf%C3%ADa.htm

Paredes, E. (2006). *La Educación Autoritaria y la educación Liberadora en la*. Quito, Ecuador: Universidad Simón Bolívar.

Picado, F. (2006). *Books.google*. Recuperado el 2015, de Didáctica General. Una perspectiva Integradora: <https://books.google.com.ec/books?id=kaqmD3DezGAC&pg=PA105&dq=didactica+general&hl=es&sa=X&ei=vKkcVY6nCsubNtSsgbgP&ved=0CCAQ6wEwAQ#v=onepage&q=didactica%20general&f=true>

Prieto, D. (1997). *La Comunicación en la Educación*. . Buenos Aires: Ediciones Ciccus la crujía.

- Programa de Promoción Educativa en América latina y el Caribe. (2006). *Calidad con equidad: El desafío de la educación ecuatoriana*. Obtenido de Informe de progreso educativo Ecuador: http://www.oei.es/quipu/ecuador/preal_ecuador2006.pdf
- Quiles, C. (2015). *DÍA NACIONAL DE LAS LENGUAS DE SIGNOS ESPAÑOLAS*. Obtenido de <http://blog.showleap.com/category/lse/>
- R., A. (2000). *Conflicto y escuela*. Bogotá: Letras de DEUSTO.
- Ramirez, R. (2009). Investigación documental sobre el uso de la asistencia tecnológica en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje al desarrollar estrategias de comunicación en la educación de estudiantes sordos. págs. <http://docplayer.es/18300305-Universidad-metropolitana-escuela-de-educacion-programa-graduado.html>.
- Ritzer, G. (Agosto de 1975). *Professionalization, bureaucratization, and rationalization*. Recuperado el 8 de 11 de 2014, de http://www.sciencesociali.ailun.it/st/docenti/ritzer_publications.pdf
- Rodriguez, G. C. (2015). *Fundamentos filosóficos de la educación*. Recuperado el 26 de 11 de 2014, de http://guayama.inter.edu/imol/Profa_Gerarda_Carrasquillo_Rodriguez/Fund_Fil_Ed_Carraquillo.pdf
- RODRÍGUEZ, G. C. (s.f.). *FUNDAMENTOS FILOSÓFICOS DE LA EDUCACIÓN*. Recuperado el 26 de 11 de 2014, de http://guayama.inter.edu/imol/Profa_Gerarda_Carrasquillo_Rodriguez/Fund_Fil_Ed_Carraquillo.pdf
- Rodríguez, O. (2015). *Más que mayores*. Obtenido de <http://masquemayores.com/magazine/los-sistemas-alternativos-y-aumentativos-de-comunicacion-saacs/>
- Santín, M. (2013). *Scielo*. Obtenido de http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0719-367X2013000200015

- Santos Garcia, D. (2012). *Fundamentos de la comunicación*. Viveros de Asís 96, Col. Viveros de la Loma, Tlalnepantla, C.P. 54080, Estado de México.: RED TERCER MILENIO S.C.
- Santos, D. (5 de 8 de 2015). *Cómo Mejorar el Aprendizaje*. Obtenido de <https://www.examtime.com/es/blog/tecnicas-de-estudio/>
- Sierra , O. (2016). *Atendiendo Necesidades*. Obtenido de <http://atendiendonecesidades.blogspot.com/2012/11/sistemas-alternativos-de-comunicacion.html>
- Simón, V. (2012). *Comunicación Inclusiva*. Obtenido de <http://www.infotecarios.com/bibliotecas-accesibles-comunicacion-inclusiva/>
- Stiglich, S. (2013). *Análisis y recomendaciones para una mejor accesibilidad en televisión*. Obtenido de <http://www.sorderaymas.com/2015/06/recomendaciones-para-interpretes-de.html>
- Surin, J. (2014). Educomunicación en la formación de los jóvenes en base al modelo Salesiano (modelo preventivo) a través de la radio escolar en el colegio Domingo Savio en Haití.
- Tedesco, J. (1991). *Análisis del proyecto intergubernamental de educación para las americas*. Montevideo .
- Tedesco, J. c. (1991). *Análisis del Proyecto Intergubernamental de Educación para las américas*.
- Thompson, I. (2013). *Información*. Obtenido de <http://www.tiposde.com/escritos/informacion/tipos-de-informacion.html>
- Travella, J. (25 de 6 de 2015). *Síndrome de Atención Dispersa, Hiperactividad e Impulsividad en pacientes adultos*. Obtenido de <http://www.adhd.com.ar/publicaciones4.htm>
- UNESCO. (1982). *Declaración de México sobre las políticas culturales*. México.
- Unesco. (2010). *Datos Mundiales de Educación. VII Ed.* Obtenido de Datos Mundiales de Educación:

http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/Ecuador.pdf

UNICEF. (2015). *Comunicación Para el Desarrollo*. Obtenido de <https://www.unicef.org/>

Valle , M. (2012). *El desarrollo del pensamiento crítico en lengua y literatura*. Obtenido de <http://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/5545/1/TESIS.pdf>

Víctor, C. (2016). *Elementos a considerar sobre los Intérpretes de Lengua de Señas Venezolana en la Televisión*. Obtenido de <http://docplayer.es/9152941-Elementos-a-considerar-sobre-los-interpretas-de-lengua-de-senas-venezolana-en-la-televisión.html>

Yacchirema, A. (26 de 6 de 2015). La atención dispersa y su incidencia en el interaprendizaje de los niños. Ambato, Tungurahua, Ecuador.